



WMF Peak 50

Betjeningsvejledning



Oversættelse da

Version 12-2025 Dok.-nr. 33.4570.9110

Indholdsfortegnelse

1	Kolofon	6
2	Generelle informationer	7
2.1	Anvendte symboler.....	7
2.1.1	Visning af sikkerhedsanvisningerne	7
2.1.2	Anvendte advarsler	7
2.1.3	Anvendte påbudssymboler.....	8
2.2	Erstatningsansvar	8
2.3	Garanti	8
2.4	Reservedele og kundeservice	8
3	Sikkerhed	10
3.1	Tilsluttet anvendelse	10
3.2	Forudsigtelig fejlanvendelse	10
3.3	Den driftsansvarliges forpligtelser	11
3.4	Krav til personale	11
3.5	Resterende risici	12
3.5.1	Fare på grund af elektrisk stød	12
3.5.2	Fare ved rengøringsmidler	12
3.5.3	Fare på grund af allergier.....	13
3.5.4	Fare på grund af bakterier	13
3.5.5	Fare på grund af varme	15
3.5.6	Fare på grund af mekanikken.....	15
3.5.7	Fare for materielle skader.....	16
4	Tekniske data	17
4.1	Drikkevaretyper og kapacitet.....	17
4.2	Maskindata	18
4.3	Nettilslutning installationssted	19
4.4	Modemdata.....	19
4.5	Tilslutningsværdier vand.....	19
4.6	Omgivelsesbetingelser.....	20
5	Overensstemmelsesoplysninger	21
5.1	Producentens adresse	21
5.2	Overensstemmelse med love og forskrifter	21
6	Produktbeskrivelse	22
6.1	Maskinoversigt	22
6.2	Bønne- og pulverbeholder	23
6.3	Manuelt påfyldningsrum	24
6.4	Varmtvandsudløb	24
6.5	Kopbord	25
6.6	Drypbakke.....	25
6.7	Grumsbeholder	26
6.8	Tænd/sluk-knap	26
6.9	Udstyrsvarianter til eftermontering.....	27
6.9.1	Kaffegrumskanal i underskab	27
6.9.2	Fast vandtilslutning.....	27

7	Transport	28
7.1	Leveringsomfang og tilbehør	28
7.2	Transportbetingelser	30
8	Installation og ibrugtagning	31
8.1	Udpakning.....	31
8.1.1	Udpakning af maskinen	31
8.1.2	Pak tilbehør ud	32
8.2	Opstilling.....	32
8.3	Forudsætninger for installation.....	32
8.4	Tilslut strømmen	33
8.5	Tilslutning af vand	34
8.6	Tilslut mælk.....	35
8.7	Displaystyret ibrugtagning	35
8.7.1	Ibrugtagningsprogram	35
9	Betjening	38
9.1	Tilbagevendende ekstra aktiviteter	38
9.1.1	Fyld bønnebeholder/pulverbeholder	38
9.1.2	Brug mælk.....	40
9.1.3	Tøm drypbakke.....	41
9.1.4	Klap kopbord ud	42
9.1.5	Tøm grumsbeholder	42
9.2	Tænd maskinen	43
9.3	Drikkevarebestilling	44
9.4	Afbrydelse af drikkevaretilberedning	44
9.5	Valgfrie drikkevareændringer	44
9.6	Udskænkning af mælk eller mælkeskum	45
9.7	Udskænkning af varmt vand	45
9.8	Brug manuelt påfyldningsrum	46
9.9	Slukning af maskine	46
10	Rengøring	48
10.1	Oversigt over rengøringsintervaller	48
10.2	Maskindele, der egner sig til opvaskemaskine	49
10.3	Rengøringsforskrifter og -betingelser	50
10.4	Rengøringsprogrammer	51
10.4.1	Rengøringsprogram systemrengøring	51
10.4.2	Rengøringsprogram mixerskylning	53
10.4.3	Rengøringsprogram mælkesystemskylning	54
10.5	Manuel rengøring	54
10.5.1	Rengør den berøringsfølsomme skærm (CleanLock).....	54
10.5.2	Rengør grumsbeholder (grumssliske, tilbehør)	55
10.5.3	Rengør bryggeenhed.....	55
10.5.4	Rengør opsamlingsbeholder	58
10.5.5	Rengør vandtank	59
10.5.6	Rengøring af drypbakke.....	59
10.5.7	Rengøring af udvendige flader.....	60
10.5.8	Rengør drikkevareudløbet manuelt.....	61
10.5.9	Rengør mælkesystem manuelt	61
10.5.10	Rengør pulvermixer	63
10.5.11	Rengøring af bønnebeholder	65
10.5.12	Rengøring af pulverbeholder	65
11	Vedligeholdelse.....	68

11.1 Vedligeholdelsestrin.....	69
12 Afkalkning	70
13 Softwareindstillinger	72
13.1 Softwareoversigt	72
13.2 Skærbillede klar til drift.....	73
13.3 Skærbillede Pleje.....	75
13.4 Drikkevareindstillinger	76
13.4.1 Tildeling af drikkevarerecepter	76
13.4.2 Påfyldningsmængde, animation kopbord, flere brygninger og doseringstype	77
13.4.3 Ændring af recept	78
13.4.4 Tekst og billede	80
13.5 Konfigurerer betjeningslementer	82
13.6 Info-menu	84
13.7 Afregning	86
13.7.1 Gratis indstillinger	86
13.8 PIN-rettigheider	87
13.9 Menu Timer	88
13.10 Systemindstillinger	89
13.10.1 Mælk og mælkeskum	89
13.10.2 Statusvisning.....	90
13.10.3 Display og belysning.....	90
13.10.4 Vandfilter	91
13.10.5 Aktivér ECO-tilstand.....	92
13.10.6 Vandkedlens temperatur	92
13.10.7 Frakoblingsskylning.....	92
13.10.8 Automatisk mælkesystemskylning.....	92
13.10.9 Kalibrering tommelding for bønner.....	93
13.10.10 Frostbeskyttelse/transportforberedelse.....	93
13.10.11 Drypbakkesensor	93
13.10.12 Portionering	93
13.10.13 S-M-L-funktion	93
13.10.14 Digitale løsninger	94
13.11 USB-tilslutning.....	94
13.12 Eco-tilstand-indstillinger	95
13.13 Skærmsprog.....	96
14 Indstilling af malingsgrad.....	97
15 Meldinger og henvisninger	99
15.1 Meldinger ved betjeningen.....	99
15.2 Fejlmeldinger og fejl	99
15.3 Fejl uden fejlmelding.....	101
16 Hindring af materielle skader på maskinen	103
17 Bortskaffelse	104
Fortegnelse over illustrationer	105

1 Kolofon

Udgiver/producent

WMF GmbH, WMF-Platz 1, 73312 Geislingen/Steige, Tyskland

Koncept og redaktion

WMF GmbH, WMF-Platz 1, 73312 Geislingen/Steige, Tyskland

Copyright®

WMF GmbH, WMF-Platz 1, 73312 Geislingen/Steige, Tyskland

Dette dokument er beskyttet ophavsretligt. Alle rettigheder forbeholdes. Kopiering, duplikering, overførsel med elektroniske systemer eller oversættelse til et andet sprog er ikke tilladt uden skriftlig godkendelse fra producenten. Dette gælder for hele dokumentet og for enkelte afsnit.

Indholdet i dokumentet er baseret på de aktuelle data, som forelå ved trykning. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer til enhver tid uden forudgående notificering.

Alle illustrationer, billeder og displaymeldinger i denne vejledning er kun eksempler. Som følge af det store sortiment af ekstraudstyr kan maskinen adskille sig fra det, der er vist på billederne.

Producenten hæfter kun for indholdet i det originale dokument.

2 Generelle informationer

Denne tekniske dokumentation indeholder vigtige informationer om håndtering af maskinen. Den tekniske dokumentation er en del af produktet og skal opbevares i umiddelbar nærhed af maskinen, så den altid er tilgængelig for personalet. Læs den tekniske dokumentation omhyggeligt, før du arbejder med maskinen!

Nogle af illustrationerne i denne vejledning er forenklet for at give et bedre overblik. De forenkledte illustrationer kan afvige en smule fra skalaen og designet af din originale maskine.

2.1 Anvendte symboler

I dette kapitel finder du informationer om visningen af sikkerhedsanvisningerne i dette dokument.

2.1.1 Visning af sikkerhedsanvisningerne



FARE

Umiddelbart farlig situation, der kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.



ADVARSEL

Generel farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.



ADVARSEL

Generel farlig situation, der kan medføre lette kvæstelser.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.



VIGTIGT

Der foreligger en situation, der kan medføre materielle skader.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.

2.1.2 Anvendte advarsler

Symboler for farer og påbud kan optræde både i driftsvejledningen og på maskinen.

Symbol	Type af fare	Symbol	Type af fare
	Advarsel mod varme væsker		Advarsel mod varm overflade
	Advarsel mod varm damp		Advarsel mod farlig elektrisk spænding
	Advarsel mod giftige stoffer		Advarsel mod håndlæsioner

2.1.3 Anvendte påbudssymboler

Symbol	Betydning	Symbol	Betydning
	Læs dokumentation!		Brug beskyttelseshandsker!
	Brug beskyttelsesbriller!		Vask hænder!
	Træk netstikket ud!		

2.2 Erstatningsansvar

Producenten påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af:

- Tilsidesættelse af betjeningsvejledningen
- Ikke tilsigtet anvendelse eller fejlanvendelse
- Brug af ukvalificeret personale
- Uautoriserede ombygninger
- Tekniske ændringer
- Brug af ikke tilladte reservedele

De forpligtelser, der er aftalt i leveringskontrakten, de generelle vilkår og betingelser og de lovmæssige bestemmelser, der gælder på tidspunktet for kontraktens indgåelse, er gældende.

2.3 Garanti

Hvis specifikationerne i den tekniske dokumentation ikke overholdes, kan garantiens dækning bortfalde.

Der ydes ingen garanti:

- For alle dele, der udsættes for naturligt slid. Hertil hører bl.a. mælkebeholderen, de mælkeførende dele (i det eksisterende mælkesystem), tætninger, mikser, bryggeenhed samt fladerne på bundene af rustfrit stål.
- For mangler, der skyldes påvirkninger fra vejrliget, kemiske, fysiske, elektrokemiske eller elektriske påvirkninger.
- Hvis der ikke anvendes et vandfilter, og der derfor opstår mangler, selvom vandets hårdhed på stedet kræver brug af et vandfilter.
- For mangler, der skyldes manglende overholdelse af forskrifterne for transport, installation og idriftsættelse, betjening, rengøring og vedligeholdelse af maskinen / apparatet (f.eks. betjeningsvejledning og vedligeholdelsesvejledning).
- For mangler, der skyldes brug af reservedele, der ikke er fra producenten, eller der opstår, fordi operatøren eller tredjeparter har monteret eller håndteret produktet forkert eller uagtsomt.
- For følgevirkninger af den driftsansvarliges eller tredjeparts ukorrekte ændringer eller reparationer, der er blevet udført uden producentens tilladelse.
- For mangler, der opstår på grund af uegnet eller ukorrekt brug.

2.4 Reservedele og kundeservice

Oplysninger om tilbehør og reservedele kan findes i reservedelskataloget på webportalen **WMF CoffeeConnect**.

Ved serviceforespørgsler og teknisk support bedes du kontakte servicepartneren i dit land.

På **wmf-coffeemachines.com** finder du en liste over alle ansvarlige servicepartnere i hele verden.

WMF-service kan kontaktes centralt, hvis den lokale servicepartner ikke kendes.

WMF GmbH

WMF-plads 1

73312 Geislingen

Tyskland

Servicecentral

Telefon: +49 7331 257 257

E-mail: info@wmf-professional.com

3 Sikkerhed

Sikkerheden ved håndteringen af den elektriske enhed har højeste prioritet. Dette kapitel indeholder alle vigtige informationer, der skal til for at sikre en sikker håndtering og undgå personskader og materielle skader.

3.1 Tilsigtet anvendelse

Maskinen er beregnet til udskænkning af kaffedrikke, varmt vand, mælkedrikke og pulverdrikke (topping og chokolade) i diverse varianter og kombinationer i kopper, bægre, glas eller kander.

Bønnebeholderne må kun fyldes med kaffebønner, pulverbeholderen kun med chokopulver, mælkebeholderen kun med mælk og det manuelle påfyldningsrum kun med malet kaffe.

Maskinen er beregnet til kommerciel anvendelse på hoteller, restauranter eller lignende steder. Maskinen må installeres på steder med selvbetjening, hvis der er en ansvarlig person til stede under anvendelsen.

Maskinen må bruges i forretninger, på kontorer og i lignende arbejdsmiljøer, på hoteller, moteller og bed & breakfast, og den må betjenes af ikke-fagfolk eller kunder.

Modulet skal anvendes i overensstemmelse med denne betjeningsvejledning. En anden eller yderligere anvendelse betragtes som ukorrekt. Producenten hæfter ikke for skader, som opstår heraf.

Børn fra 8 år samt personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden må bruge denne maskine, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker anvendelse af maskinen, så de forstår de farer, der kan være forbundet med den. Børn må ikke lege med maskinen. Børn må ikke rengøre og vedligeholde maskinen uden opsyn. Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af personer, der har viden om og praktisk erfaring med maskinen, især hvad angår sikkerhed og hygiejne.

Brugen er omfattet af producentens **Generelle forretningsbetingelser**. En anden eller yderligere anvendelse betragtes som ukorrekt. Producenten hæfter ikke for skader, som opstår heraf.

3.2 Forudsigelig fejlanvendelse

Enhver brug, der går ud over den korrekte anvendelse, eller en anden anvendelse af maskinen betragtes som forkert og kan føre til farlige situationer. Ukorrekt håndtering af maskinen kan forårsage skader.

- ☞ Læs hele brugsvejledningen grundigt igennem.
- ☞ Giv kun kvalificeret servicepersonale adgang til maskinens serviceområde og ekstraudstyret.
- ☞ Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af personer, der har viden om og praktisk erfaring med maskinen, især hvad angår sikkerhed og hygiejne.
- ☞ Ved selvbetjening og under betjening i driften skal oplært personale holde maskinen under opsyn, så personalet står klar til at besvare spørgsmål fra brugerne, og krav til rengøring og pleje overholdes.
- ☞ Brug kun mælk, der er tilstrækkeligt afkølet.
- ☞ Fyld kun bønnebeholderen med kaffebønner.
- ☞ Fyld kun pulverbeholderen med automatpulver.
- ☞ Fyld kun mælkebeholderen med mælk eller mælkeerstatningsprodukter.
- ☞ Fyld kun det manuelle påfyldningsrum med malet kaffe eller rengøringstabletten under rengøringen.

3.3 Den driftsansvarliges forpligtelser

Den driftsansvarlige skal sørge for, at producentens servicepartner eller en anden autoriseret person udfører regelmæssig vedligeholdelse og kontrol af sikkerhedsanordningerne. Fejl og mangler skal rapporteres skriftligt til producenten inden 30 dage! Ved skjulte fejl og mangler er fristen 12 måneder fra installationsdato (arbejdsrapport, afleveringsrapport), dog højst 18 måneder efter afsendelsen fra fabrikken.

Beskadigede eller defekte sikkerhedsrelevante dele som sikkerhedsventiler, sikkerhedstermostater, kedler osv. skal udskrives og må under ingen omstændigheder repareres.

Ejeren er ansvarlig for at overholde vedligeholdelsesforskrifterne.

3.4 Krav til personale



ADVARSEL

Fare for personskade på grund af utilstrækkelige kvalifikationer!

Forkert håndtering kan føre til betydelige personskader og materielle skader.

Kun kvalificeret personale må gennemføre aktiviteterne.

Kun personer, der kan forventes at udføre deres arbejde på en pålidelig måde, er godkendt som personale. Personer, hvis reaktionsevne er påvirket, f.eks. på grund af stoffer, alkohol eller medicin, er ikke godkendt personale.

Ved udvælgelse af personale skal de alders- og jobspecifikke regler, der gælder på arbejdspladsen, overholdes.

I brugsanvisningen er der specificeret følgende kvalifikationer for forskellige aktivitetsområder:

Oplært person

Er blevet instrueret af ejeren om de opgaver, de har fået tildelt, og de mulige farer ved forkert adfærd.

Fagpersonale

Er i stand til at udføre det arbejde, han/hun har fået tildelt, og til selvstændigt at genkende og undgå mulige farer på grund af hans/hendes faglige uddannelse, viden og erfaring samt kendskab til de relevante bestemmelser.

Servicemedarbejder

Er kvalificeret fagpersonale, der er blevet specialuddannet af producenten eller den driftsansvarlige til serviceopgaver.

Autoriseret elektriker

Er i stand til at udføre arbejde på elektriske systemer og selvstændigt registrere og undgå potentielle farer på grund af deres faglige uddannelse, viden og erfaring samt kendskab til de relevante standarder og regler. Den autoriserede elektriker er uddannet til det specifikke sted, hvor han arbejder, og er bekendt med de relevante standarder og regler.

3.5 Resterende risici

Den højeste sikkerhed hører til de vigtigste produktkendetegn hos producenten. Sikkerhedsanordningernes funktion er kun garanteret, hvis følgende kapitel overholdes for at undgå personskader og sundhedsfarer.



Sikkerhedsanvisningerne kan bestilles hos producenten eller downloades på hjemmesiden eller på Media Pool.

3.5.1 Fare på grund af elektrisk stød



FARE

Livsfare pga. elektrisk stød!



Ved ukorrekt håndtering af elektriske apparater kan der opstå stød. Der er livsfare.

- ☞ Kun autoriserede elektrikere må arbejde med de elektriske anordninger.
- ☞ Tilslut apparatet til en sikker strømkreds.
- ☞ Gennemfør tilslutning via et fejlstrømsrelæ.
- ☞ Overhold de gældende direktiver vedrørende lavspænding og/eller de nationale og/eller lokale sikkerhedsbestemmelser og forskrifter.
- ☞ Jordforbind tilslutningen efter forskrifterne, og sørg for at sikre den mod elektrisk stød.
- ☞ Kontroller, at netspændingen stemmer overens med angivelserne på apparatets typeskilt.
- ☞ Berør aldrig dele, som er forbundet med strøm.
- ☞ Sluk altid hovedafbryderen, og afbryd strømforsyningen til maskinen, før vedligeholdelsesarbejde gennemføres.
- ☞ Kontroller, at modulet kan afbrydes på alle poler fra strømnettet. Afbrudte forbindelser skal til enhver tid kunne ses fra det sted, maskinen er placeret, og en afbrydelse skal forhindres med en lås.
- ☞ Lad kun en kvalificeret servicepersonale udskifte tilslutningskablet.

3.5.2 Fare ved rengøringsmidler

Læs oplysningerne på emballagen grundigt igennem, inden rengøringsmidlerne anvendes. Sikkerhedsdatabladet kan, hvis det ikke forefindes, bestilles hos salgspartneren (se emballagen til rengøringsmidlet).

**⚠ ADVARSEL****Forgiftningsfare på grund af rengøringsmiddel!**

Ved indtagelse af rengøringsmidler er der fare for skoldninger.



☞ Anvend kun det rengøringsmiddel, som producenten har anbefalet.



☞ Læs oplysningerne på emballagen om rengøringsmidlet samt sikkerhedsdatabladet grundigt igennem, inden rengøringsmidlet anvendes. Bestil sikkerhedsdatabladet, hvis det ikke forefindes, hos salgspartneren.



☞ Opbevar rengøringsmidler utilgængeligt for børn og uvedkommende.

☞ Rør ikke ved rengøringsmidler med bare hænder, og indtag dem ikke.

☞ Bland aldrig rengøringsmidler med andre kemikalier.

☞ Brug kun rengørings- og afkalkningsmidler til det tilsigtede formål (se etiket).

☞ Spis og drik ikke, mens du bruger rengøringsmidlerne.

☞ Sørg for god ventilation, mens du anvender rengøringsmidlerne.

☞ Brug beskyttelseshandsker og beskyttelsesbriller, mens du anvender rengøringsmidler.

☞ Vask straks hænderne grundigt, efter du har anvendt rengøringsmidlerne.

Oplysning i nødsituationer

Spørg producenten af rengøringsmidlet (se etiketten på rengøringsmidlet) efter telefonnummeret til nødhjælp hos de toksikologiske informationscenter i dit land.

3.5.3 Fare på grund af allergier**⚠ ADVARSEL****Sundhedsfare på grund af tilsætningsstoffer!**

Drikkevarer med tilsætningsstoffer eller rester af dem kan udløse allergi.

☞ Ved selvbetjening: Vær opmærksom på det informationsskilt, der sidder på maskinen. Informationsskiltet indeholder oplysninger om eventuelle allergifremkaldende tilsætningsstoffer, der kan være anvendt.

☞ Ved betjent anvendelse: Informér personalet om, at de anvendte ekstraprodukter kan udløse eventuelle allergier.

3.5.4 Fare på grund af bakterier**⚠ ADVARSEL****Sundhedsproblemer på grund af forurennet vand!**

Ukorrekt håndtering af vand kan føre til problemer med helbredet.

☞ Kontroller, at vandet ikke er forurennet og indeholder bakterier.

☞ Maskinen må ikke tilsluttes til ren osmose eller andet aggressivt vand.

☞ Kontroller, at karbonathårdheden ligger mellem 4 og 6 °dKH eller 8 og 12 °fKH.

☞ Kontroller, at den samlede hårdhed er højere end karbonathårdheden.

☞ Overskrid ikke det maksimale klorindhold på maks. 50 mg per liter.

☞ Kontrollér, at pH-værdien ligger mellem 6,5 og 7 (pH-neutral).

☞ Maskiner med drikkevandstank (intern og ekstern): Fyld drikkevandstanken dagligt med frisk vand, og skyl drikkevandstanken grundigt, inden du fylder den.

**⚠ ADVARSEL****Sundhedsproblemer på grund af forurenede kaffe!**

Ukorrekt håndtering af kaffe kan føre til problemer med helbredet.

- ☞ Kontrollér emballagen for skader før åbning.
- ☞ Fyld ikke flere kaffebønner på, end der bruges på én dag.
- ☞ Luk låget på bønnebeholderen straks efter påfyldning.
- ☞ Opbevar kaffen på et tørt, koldt og mørkt sted.
- ☞ Opbevar kaffen adskilt fra rengøringsmidler.
- ☞ Brug først de ældste produkter ("first-in-first-out"-princip).
- ☞ Brug kaffen før udløbsdatoen.
- ☞ Luk åbnet emballage omhyggeligt, således at indholdet forbliver frisk og beskyttes mod snavs.

**⚠ ADVARSEL****Sundhedsproblemer på grund af forurenede/uegnet mælk!**

Ukorrekt håndtering af mælk kan føre til problemer med helbredet.

- ☞ Brug ikke råmælk.
- ☞ Anvend kun pasteuriseret eller UHT-behandlet mælk.
- ☞ Brug kun homogeniseret mælk.
- ☞ Brug på forhånd afkølet mælk med en temperatur mellem 3°C (37,4°F) og 5°C (41°F).
- ☞ Brug mælken direkte fra den originale emballage.
- ☞ Kontrollér emballagen for skader før åbning.
- ☞ Brug først de ældste produkter ("first-in-first-out"-princip).
- ☞ Brug beskyttelseshandsker, når du arbejder med mælk.
- ☞ Luk åbnet emballage omhyggeligt, således at indholdet forbliver frisk og beskyttes mod snavs.
- ☞ Brug mælken før udløbsdatoen.
- ☞ Opbevar mælk på et tørt og mørkt sted ved en maksimal temperatur på 7°C (44,6°F).
- ☞ Opbevar mælken adskilt fra rengøringsmidler.
- ☞ På maskiner med internt mælkesystem og køleenhed: Fyld ikke mere mælk på, end der bruges på én dag.
- ☞ Efterfyld aldrig mælk. Rengør altid beholderen grundigt før påfyldning.
- ☞ Luk låget på bønnebeholderen og køleenheden (intern og ekstern) straks efter påfyldning.

**⚠ ADVARSEL****Sundhedsproblemer på grund af forurenede automatpulver!**

Ukorrekt håndtering af automatpulver kan føre til problemer med helbredet.

- ☞ Kontrollér emballagen for skader før åbning.
- ☞ Fyld ikke mere automatpulver på, end der bruges på én dag.
- ☞ Luk låget på pulverbeholderdækslet straks efter påfyldning.
- ☞ Opbevar automatpulveret på et tørt, koldt og mørkt sted.
- ☞ Opbevar automatpulveret adskilt fra rengøringsmidler.
- ☞ Brug først de ældste produkter ("first-in-first-out"-princip).
- ☞ Brug automatpulveret før udløbsdatoen.
- ☞ Luk åbnet emballage omhyggeligt, således at indholdet forbliver frisk og beskyttes mod snavs.

3.5.5 Fare på grund af varme



ADVARSEL

Fare for skoldninger på grund af varm væske!

I udskænkingsområdet for drikkevarer, varmt vand og damp er der fare for skoldning.

- ☞ Stik aldrig hænderne ind under udskænkingsstederne under udskænkning eller rengøring.
- ☞ Inden en rengøring skal betjeningsenheden altid blokeres mod utilsigtede indtastninger.



ADVARSEL

Varm overflade!

Udskænkingsstederne og bryggeenheden kan være meget varme.

- ☞ Rør aldrig ved maskinens varme dele.
- ☞ Berør kun drikkevareudløbet på de steder, der er beregnet hertil.
- ☞ Tag kun bryggeenheden ud, når maskinen er kold.

3.5.6 Fare på grund af mekanikken



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme på grund af bevægelige komponenter!

Drikkevareudløbet og betjeningspanelet kan bevæges manuelt. Under driften bevæges kværnen og bryggeenheden. Der er fare for klemning ved alle bevægelige komponenter.

- ☞ Berør kun drikkevareudløbet på de greb, der er beregnet hertil.
- ☞ Skub altid betjeningspanelet nedfra og helt op til anslag med begge hænder.
- ☞ Stik aldrig hånden ind i bønnebeholderen eller bryggeenhedens åbning, mens kaffemaskinen er tændt.



ADVARSEL

Fare for kvæstelser, hvis håret trækkes ind



Især langt hår kan blive fanget i den øvre del af kværnen og dermed blive trukket ind i maskinen.

- ☞ Bær altid hårnet, når du blotlægger den øvre del af kværnen.

3.5.7 Fare for materielle skader



VIGTIGT

Fare for materielle skader på grund af ukorrekt håndtering af maskinen!

Ukorrekt håndtering af maskinen kan føre til materielle skader eller forurening.

- ☞ Ved vand med en karbonathårdhed på over 6°dKH skal der forkobles et kalkfilter. Ellers kan der opstå skader på grund af tilkalkning.
- ☞ Rengør maskinen ved længere afbrydelser (f.eks. ferier), før den tages i brug igen.
- ☞ Beskyt maskinen mod påvirkning fra vejret (frost, fugt, osv.).
- ☞ I tilfælde af fejl skal du følge oplysningerne i betjeningsvejledningen og om nødvendigt kontakte en kvalificeret servicetekniker.
- ☞ Anvend kun originale reservedele.
- ☞ Anmeld straks skader og lækager, som kan ses udefra, til servicepartneren, og få de pågældende dele udskiftet eller repareret.
- ☞ Sprøjt aldrig vand på maskinen, og rens den aldrig med en damprenser.
- ☞ Stil ikke maskinen på en flade, hvor en vandstråle kan anvendes.
- ☞ Rengør bryggeenheden to gange om dagen ved anvendelse af karamelliseret kaffe (aromatiseret kaffe).
- ☞ Fyld kun bønnebeholderen med kaffebønner, pulverbeholderen kun med automatpulver, mælkebeholderen kun med mælk og det manuelle påfyldningsrum kun med malet kaffe (eller rengøringsstablet under rengøring).
- ☞ Brug aldrig frysetørret kaffe. Det klistrer bryggeenheden til.
- ☞ Hvis maskinen og/eller ekstraudstyret transporteres ved temperaturer under 10 °C, skal maskinen og/eller ekstraudstyret opbevares i tre timer ved rumtemperatur, inden maskinen og/eller ekstraudstyret tilsluttes strømmen og tændes. Ellers er der fare for kortslutning eller beskadigelse af elektriske komponenter pga. kondensvand.
- ☞ Anvend altid det nye slangesæt, som er leveret med maskinen (drikkevands-/spildevandsslange). Brug aldrig gamle slangesæt.

4 Tekniske data

Dette kapitel indeholder detaljerede oplysninger om de tekniske specifikationer og giver et overblik over de vigtigste egenskaber, f.eks. ydelse og tilslutningsværdier.

4.1 Drikkevaretyper og kapacitet

Der kan tilberedes følgende drikkevarer alt efter maskinvariant og ekstraudstyr:

Maks. drikkevarekapacitet pr. time

Espresso 35 – 60 ml	ca. 105 kopper
Kaffe 120 ml	ca. 75 kopper

Tilgængelige drikkevarer	Standard	Valgmulighed
Espresso	x	
Kaffe	x	
Kaffe/Café crème	x	
Lille kande (250 ml) ^{ZW}	x	
Kanne (500 ml) ^{ZW}	x	
Americano ^{AC, ZW}	x	
Cold Americano ^{**, **, AC, ZW}		x
Kaffe m. mælk (bæger lys/mørk) ^{*, **}		x
Cappuccino ^{*, **}		x
Latte Macchiato ^{*, **}		x
Espresso Macchiato ^{*, **}		x
Chociatto ^{***}		x
Varm chokolade ^{***}		x
Flat White [*]		x
Varm mælk [*]		x
Varmt mælkeskum [*]		x
Varmt vand/varmt vand eksternt		x
Pulverbaserede drikke / instant-drikke		x
Spiritus/kaffe		-

Anbefalet maskinudstyr:

* med frisk mælk

*** med choko

ZW Ekstra vand

** med frisk mælk eller topping (mælkepulver)

AC Hurtigbrygger

4.2 Maskindata

Print	Dampkedel	Varmtvandskedel
Nominelt tryk	0,5 MPa (725 psi)	1,6 MPa (232 psi)

Kapaciteter

Vandtankvolumen	ca. 4 l
Kapacitet, kaffebønnebeholder	ca. 550 g; med valgfri udvidelse ca. 1100 g*
Kapacitet pulverbeholder	ca. 450 g; med udvidelse ca. 1250 g**
Kapacitet, grumsbeholder	ca. 30 portioner kaffegrums

* Påfyldningsmængden afhænger af kaffebønnernes størrelse.

** Kun med valgfri pulverbeholder. Påfyldningsmængden afhænger af det anvendte pulver.

Belysning

LED class 1

Beskyttelsestype

IP X0

Udvendige mål

Maskinens bredde	325 mm
Højde inkl. display/bønnebeholder standard	473 mm
Højde inkl. beholderudvidelse	555 mm
Dybde	571 mm

Vægt

Egenvægt 24-28 kg (afhængigt af udstyr)

Lydtryk

Konstant lydtrykniveau < 70 dB(A)*

* Det A-vægtede lydtryksniveau L_{pa} (slow) og L_{pa} (impulser) på personalets arbejdsplads ligger i hver driftsmodus under 70 dB(A).

4.3 Nettilslutning installationssted

Maskinen kan bruges ved et strømnet på både 50 Hz og 60 Hz.

Tilslutningsværdier	
Net	1L, N, PE
Netspænding	220 – 240 V
Netfrekvens	50/60 Hz
Effekt	1900 – 2300 W
Sikring installationssted	10 – 13 A*
Tilslutningskablets ledertværsnit	3 x 1 mm ²

* Hussikringen må ikke være over 32 A.

4.4 Modemdata

Maskinen kan være udstyret med et modem til WLAN og WWAN.

Trådløs standard	Frekvensbånd	Maks. sendeeffekt
LTE FDD	B1, B3, B5, B7, B8, B20	23 dBm +/-2 dB
WCDMA	B1, B5, B8	24 dBm +1/-3 dB
GSM	B3, B8	33 dBm +/-2 dB

WWAN (mobiltelefoni) er slået til, når maskinen udleveres.

Trådløs standard	Frekvensbånd	Maks. sendeeffekt
WLAN	2,4 GHz	20 dBm

WLAN er slået fra, når maskinen udleveres.

Tilkoblingstilstanden for både WLAN og WWAN kan ændres af serviceteknikere med udvidede rettigheder i servicemenuen.

4.5 Tilslutningsværdier vand

Maskinen udleveres som standard med en vandtank. Den kan dog være forsynet med en fast vandtilslutning som tilbehør. I dette tilfælde gælder følgende tilslutningsværdier:

Tryk og temperatur	
Vandtryk	Min. 0,2 MPa (29.01 psi)
	Maks. 0,6 MPa (87,02 psi)
Vandindgangstemperatur	Maks. 35 °C (95 °F)

Vandkvalitet	
Maks. klorindhold	Overhold de lokale bestemmelser om det maksimalt tilladte klorindhold.
Karbonathårdhed (tysk)	Min. 4 °dKH Maks. 5°dKH (ved en højere karbonathårdhed skal der forkobles et vandfilter.)
Samlet hårdhed	> Karbonathårdhed

4.6 Omgivelsesbetingelser

Følgende klimatiske betingelser gælder for opstillingsstedet:

Betingelser på placeringsstedet

Omgivelsestemperatur	Min. +5 °C (41 °F)
	Maks. +35 °C (95 °F)
Relativ luftfugtighed	Maks. 80 %rF
Højde over havets overflade	Maks. < 2000 m (6562 ft)

Maskinen eller apparatet er kun beregnet til indendørs brug. Maskinen eller apparatet må ikke bruges udendørs og må aldrig udsættes for vejrliget (regn, sne, frost).

5 Overensstemmelsesoplysninger

Dette kapitel indeholder informationer om det elektriske apparats overensstemmelse med gældende standarder, direktiver og forordninger.

5.1 Producentens adresse

Producent	Dokumentationsansvarlig
WMF GmbH	WMF GmbH
WMF-plads 1	Direktør for R&D GBU PCM
73312 Geislingen/Steige	WMF-plads 1
Tyskland	73312 Geislingen/Steige
+49 7331 257 257	Tyskland
info@wmf-professional.com	
wmf-coffeemachines.com	

5.2 Overensstemmelse med love og forskrifter

Maskinen eller apparatet opfylder kravene i den tyske lovgivning Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Futtermittelgesetzbuch (LFGB), Bedarfsgegenständeverordnung (BedGgstV), forordning (EU) nr.10/2011, samt forordning (EU) nr. 1935/2004 i deres aktuelle udgaver.

De anvendte materialer og råstoffer overholder den tyske Bedarfsgegenständeverordnung samt forordning (EU) nr. 10/2011.

For lande uden for EU gælder de til enhver tid gyldige nationale bestemmelser.

Ved korrekt brug udgør maskinen eller apparatet ingen fare for hverken sikkerhed eller sundhed.

Vi sikrer og garanterer muligheden for sporing af produktet iht. forordning (EF) nr. 1935/2004, og at produktet fremstilles i overensstemmelse med god produktionspraksis som foreskrevet i forordning (EF) nr. 2023/2006.

Anvendte standarder

De anvendte standarder findes i overensstemmelseserklæringen, der følger med maskinen.

6 Produktbeskrivelse

Dette kapitel indeholder en oversigt over de vigtigste komponenter, egenskaber, funktioner og udstyrsvarianter. Kendskab til produktets funktionalitet er en forudsætning for optimal og sikker betjening.

6.1 Maskinoversigt

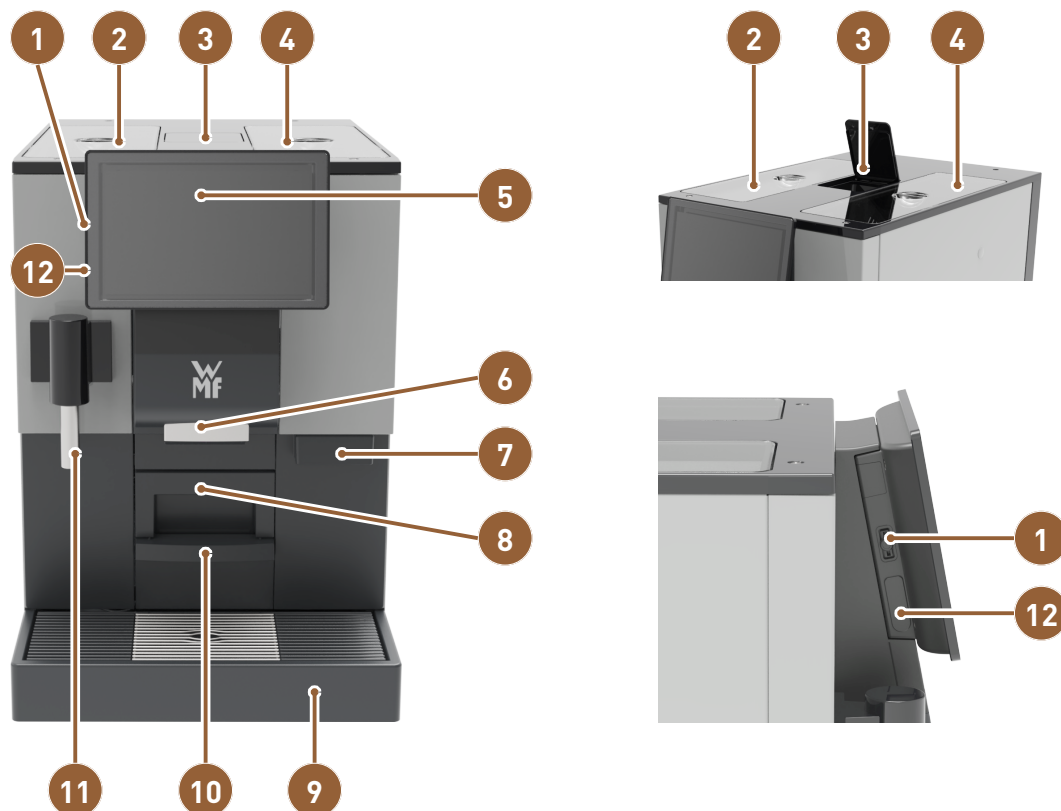


Fig. 1: Maskinoversigt Peak 50

1 Tænd/sluk-knap	2 Bønnebeholder
3 Manuelt påfyldningsrum/tabletindkast	4 Anden bønnebeholder eller pulverbeholder (f.eks. choc, topping eller valgfri dobbelt pulverbeholder)
5 Touchdisplay til drikkevarevalg og indstillinger	6 Drikkevareudløb (kaffe, mælk og choc)
7 Vandtank	8 Sammenklappeligt kopbord
9 Udtagelig drypbakke med dryprist	10 Udtagelig grumsbeholder
11 Varmtvandsudløb	12 USB-tilslutning

Display-oversigt

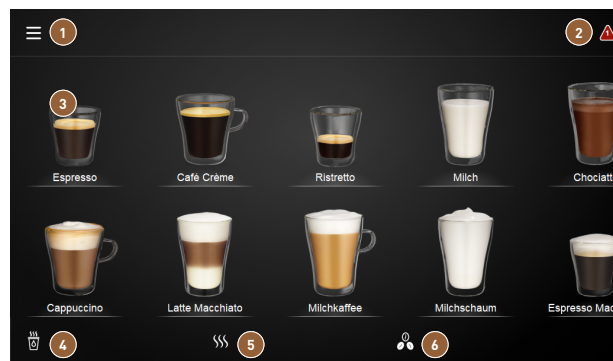


Fig. 2: Display-oversigt Peak 50

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Menumap (åbner hovedmenuen). | 2 Symbol og knap til meldinger |
| 3 Drikkevareknap | 4 Knap til udskænkning af varmt vand |
| 5 Knap til varmskylning | 6 Barista-knap |

6.2 Bønne- og pulverbeholder



Fig. 3: Bønne- og pulverbeholder

Bønnebeholderen sidder på venstre side af maskinen. Pulverbeholderen sidder på højre side af maskinen. Begge beholdere kan åbnes oppefra.

Beholderne kan tages af og op af maskinen.

Choc- og/eller toppingpulver kan bruges med pulversystemet. Maskinen har et mixerbæger, hvor automatpulveret og vandet blandes, før drikken skænkes.

Pulversystemet kan være udført som dobbelt pulversystem efter ønske.

6.3 Manuelt påfyldningsrum

Det manuelle påfyldningsrum sidder midtpå maskinens overside.



Fig. 4: Manuelt påfyldningsrum klappet op

Det manuelle påfyldningsrum bruges til at tilsætte kaffepulver (f.eks. koffeinfri kaffe). Kaffepulveret behandles direkte af maskinen. Det kommer ikke ind i bønnebeholderen, men direkte inde i maskinen via en separat åbning.

Det manuelle påfyldningsrum bruges også til at lægge rengøringstabletter i.

6.4 Varmtvandsudløb



Fig. 5: Varmtvandsudløb

Maskinen er som standard forsynet med et separat drikkevandsudløb.

Drikkevareudløbet er monteret til venstre for drikkevareudløbet.

6.5 Kopbord

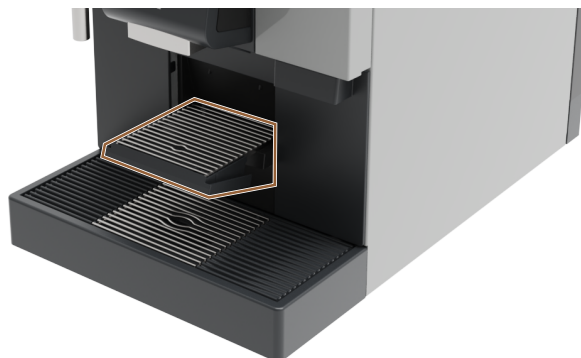


Fig. 6: Kopbord klappet ud

Maskinen har et sammenklappeligt kopbord. Dette gør det muligt at reducere afstanden til drikkevareudløbet for små kopper.

Højden under udløbet med udklappet kopbord er maksimalt 99 mm (3,90").

Højden under udløbet med indklappet kopbord er maksimalt 174 mm (6,85").

6.6 Drypbakke

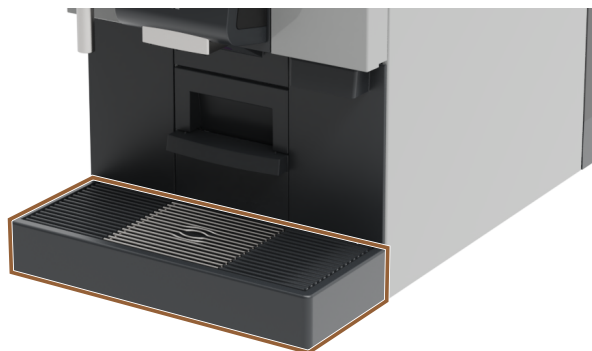


Fig. 7: Drypbakke

Drypbakken opsamler spildte drikkevarer, dråber og vand fra rengøringen. Drypbakken er udstyret med en sensor, der melder, når drypbakken skal tømmes. Desuden registrerer drypbakkesensoren, om drypbakken skal sættes ind.

Drypbakkens sensor sidder til højre under drypbakken.

Drypbakken findes i følgende varianter:

- uden åbning til spildevandsafløbet
- med åbning til spildevandsafløbet (udstørsvariant til eftermontering)

Med åbning til spildevandsafløbet: Drypbakken skal ved installationen forbindes med en spildevandsslange, der enten fører ind i en ekstern spildevandstank eller sluttes direkte til spildevandstilslutningen.

6.7 Grumsbeholder



Fig. 8: Grumsbeholder åben

I grumsbeholderen samles kaffegrumset.

Grumsbeholderen kan tages frem og ud af maskinen og tømmes.

6.8 Tænd/sluk-knap

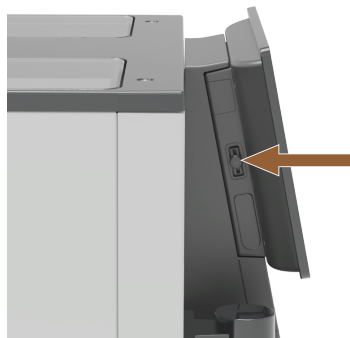


Fig. 9: Knappernes position

På venstre side af displayet sidder tænd/sluk-knappen.

Tryk kort på tænd/sluk-knappen for at tænde. Tryk igen kort på tænd/sluk-knappen for at slukke.

6.9 Udstyrsvarianter til eftermontering

I det følgende beskrives alle udstyrsvarianter, der kan eftermonteres på maskinen.

6.9.1 Kaffegrumskanal i underskab

Kaffemaskinen kan være udstyret med en kaffegrumskanal i underskabet.

Grumsbeholderen og bunden i kaffemaskinen har en åbning, der fortsætter ind i skabet. Kaffe-grumset samles i en stor beholder under skabet.

Med en **kaffegrumskanal til underskab** øges kapaciteten til brugte kaffeportioner.

6.9.2 Fast vandtilslutning

Med et eftermonteringssæt kan maskinen tilsluttes en fast vandtilslutning til drikkevand og spildvand.



VIGTIGT

Ved fast vandtilslutning må vandtanken kun tages ud, når kaffemaskinen er slukket.

7 Transport

Dette kapitel indeholder oplysninger om sikker og korrekt transport, f.eks. ved flytning eller servicearbejde.

7.1 Leveringsomfang og tilbehør

Kaffeudløb, mælkeudløb, choc-udløb, mælkelanse

Antal	Artikelnr.	Betegnelse	Produktvariant
1 stk.	33.4055.0000	Kaffeudløb låg	alle
1 stk.	33.4054.8000	Kaffeudløb dobbelt bæger	alle
1 stk.	33.4054.0000	Choc-mixerudløb (slange)	Pulverb beholder
1 stk.	33.2914.9000	Mælkelanse	Basic Milk
1 stk.	33.4136.8000	Børste til rengøring af mælkelansen	Basic Milk

Kaffegrumsbeholder

Antal	Artikelnr.	Betegnelse	Produktvariant
1 stk.	33.2915.2000	Grumsbeholder	alle
1 stk.	33.2916.2000	Grumsbeholder (grums gennem underskab)	Kaffegrumskanal i skab
1 stk.	33.2633.9000	Skydeelement grumsbeholder	Kaffegrumskanal i skab

Fast vandtilslutning, afløb

Antal	Artikelnr.	Betegnelse	Produktvariant
1 stk.	03.1398.6001	Sæt til fast vandtilslutning	Fast vandtilslutning
2 meter	33.0048.6200	Afløbsslange	Fast vandtilslutning

Tilbehør, værktøjer

Antal	Artikelnr.	Betegnelse	Produktvariant
1 meter	33.0048.4100	Mælkeslange	Basic Milk
1 stk.	33.4089.5000	Mælketilslutning	Basic Milk
1 stk.	33.4073.5000	Click + Clean-slangeadapter	Basic Milk
1 stk.	33.4089.7100	Sugekammer grøn	Basic Milk
1 stk.	33.4089.7000	Sugekammer orange	Basic Milk
1 stk.	33.4054.1000	Skummer	Basic Milk
1 stk.	33.7006.5190	O-ring (friktionsstempel) 16 g	16 g bryggeenhed
1 stk.	33.7010.1509	O-ring (friktionsstempel) 24 g	24 g bryggeenhed
1 stk.	33.7007.1261	Multitool	alle

Bønnebeholder, produktbeholder

Antal	Artikelnr.	Betegnelse	Produktvariant
1 stk.	33.4051.0000	Låg til bønnebeholder	alle
1 stk.	33.4051.0000	Låg til pulverbeholder	Choc
1 stk.	33.2916.5000	Pulverbeholder uden låg	alle

Bryggeenhed

Antal	Artikelnr.	Betegnelse	Produktvariant
1 stk.	33.2893.0399	Bryggeenhed 16 g	16 g bryggeenhed
1 stk.		Bryggeenhed 24 g	24 g bryggeenhed
1 stk.	33.0394.4100	O-ring (vandindløb)	alle
1 stk.	33.0398.4000	O-ring (kaffeudløb)	alle

Drypbakke

Antal	Artikelnr.	Betegnelse	Produktvariant
1 stk.	33.4051.1200	Drypbakke	alle

Vandtank

Antal	Artikelnr.	Betegnelse	Produktvariant
1 stk.	33.4057.9000	Vandtank	alle
1 stk.	33.4059.1000	Låg til vandtank	alle
1 stk.	33.0396.1000	O-ring (vandtank)	alle

Kalkfilter, vandfilter

Antal	Artikelnr.	Betegnelse	Produktvariant
1 stk.	03.9333.0001	Vandfilter (komplet byggesæt)	Fast vandtilslutning
1 stk.	33.2426.5000	Ekstra patron til vandfilter	Fast vandtilslutning
1 stk.	33.2327.1000	Adapter til skiftepatron 200	Vandtank
1 pakke	33.2332.2000	Skiftepatron, filter 200 (VE 4 stk.)	Vandtank

Dokumentation, vejledninger

Antal	Artikelnr.	Betegnelse	Produktvariant
1 stk.		Driftsvejledning WMF Peak 50	alle

Plejeprogram

Antal	Artikelnr.	Betegnelse	Produktvariant
1 flaske	33.4102.5000	Specialrengøringsmiddel til mælkeskummer	alle
2 flasker	33.7006.2869	Flydende afkalkningsmiddel	alle
1 pakke	33.4102.4000	Specialrengøringstabletter (10 blister)	alle

Antal	Artikelnr.	Betegnelse	Produktvariant
1 dåse	33.4550.0000	Specialrengøringsstabletter	alle
1 stk.	33.0350.0000	Rengøringsbørste rør	alle
1 stk.	33.2408.0000	Rengøringsbørste	alle
1 tube	33.2179.9000	Molykote-fedt til tætningsringe	alle
1 stk.	33.2593.6000	Rengøringsbeholder	alle

Yderligere informationer Vedr. de enkelte artikelnumre: se maskinens reservedelskatalog

7.2 Transportbetingelser



⚠ ADVARSEL

Fare for personskade på grund af utilstrækkelige kvalifikationer!

Forkert håndtering kan føre til betydelige personskader og materielle skader.
De følgende opgaver må kun udføres af fagpersonale.



⚠ ADVARSEL

Sundhedsproblemer på grund af tung maskine!

Maskinens vægt overskrider den tilladte belastning, som en person alene må løfte eller bære. Maskinens last kan forårsage sundhedsproblemer, hvis den løftes eller bæres af en enkelt person.

- 👉 Løft eller bær ikke maskinen alene.
- 👉 Maskinen må kun løftes eller bæres af to personer.



⚠ ADVARSEL

Fare for kvæstelser ved transporten!

Ukorrekt transport kan føre til kvæstelser.
👉 Overhold de generelle forskrifter for sundhed og sikkerhed iht. de lokale bestemmelser.



⚠ ADVARSEL

Fare for kvæstelser på grund af tippende maskine!

Hvis maskinen løftes ukorrekt, kan den tippe. En tippende eller nedfaldende maskine kan medføre kvæstelser.

- 👉 Løft ikke maskinen alene.
- 👉 Maskinen må kun løftes af to personer.



VIGTIGT

Materielle skader på grund af ukorrekt transport!

Maskinen kan tage skade på grund af ukorrekt transport under en flytning.

- 👉 Transportér maskinen med en rullevoغن.
- 👉 Fastgør maskinen på rullevoغن, og træk i voغن.

- 👉 Før maskinen flyttes, skal du afbryde tilslutningerne til drikkevandsforsyningen, strømforsyningen og spildevandsafløbet.
- 👉 Sørg for, at der ikke er forhindringer eller ujævnheder på det nye sted.

8 Installation og ibrugtagning



ADVARSEL

Fare for personskade på grund af utilstrækkelige kvalifikationer!

Forkert håndtering kan føre til betydelige personskader og materielle skader.

De følgende opgaver må kun udføres af servicepersonale.



ADVARSEL

Sundhedsproblemer på grund af tung maskine!

Maskinens vægt overskrider den tilladte belastning, som en person alene må løfte eller bære. Maskinens last kan forårsage sundhedsproblemer, hvis den løftes eller bæres af en enkelt person.

☞ Løft eller bær ikke maskinen alene.

☞ Maskinen må kun løftes eller bæres af to personer.



ADVARSEL

Fare for kvæstelser på grund af tippende maskine!

Hvis maskinen løftes ukorrekt, kan den tippe. En tippende eller nedfaldende maskine kan medføre kvæstelser.

☞ Løft ikke maskinen alene.

☞ Maskinen må kun løftes af to personer.

Maskinoperatøren skal igangsætte de nødvendige forberedelser til tilslutningerne (el, vand, spildevand). Forberedelserne skal udføres af autoriserede installatører under hensyntagen til de generelle, nationale samt lokale forskrifter.

Installation af den faste vandtilslutning til drikkevand og spildevand skal udføres af fagfolk eller producentens serviceafdeling.

Serviceteknikere fra producenten eller dennes servicepartner må kun tilslutte maskinen til de forberedte tilslutninger. De er ikke bemyndigede til at gennemføre installationer på maskinen eller ansvarlige for gennemførelse af installationer.

8.1 Udpakning



ADVARSEL

Snitsår og øjenskader på grund af emballagemateriale!



Emballage med skarpe kanter kan føre til skader. Hvis spændebånd skæres i stykker, kan det føre til øjenskader.



☞ Brug handsker og sikkerhedsbriller, når du pakker ud.

8.1.1 Udpakning af maskinen

☞ Pak maskinen ud.

☞ Fjern medfølgende tilbehør fra tilbehørskassen.

☞ Kontrollér det resterende emballageindhold for medfølgende tilbehør.

☞ Kontrollér, at leverancen er komplet og intakt.

- ☞ Hvis du er i tvivl, må du ikke tage maskinen i brug, og du skal kontakte servicepartneren.
- ☞ Opbevar originalemballagen med henblik på eventuel returnering.

8.1.2 Pak tilbehør ud

Emballagen i kartonen indeholder tilbehør.

- ☞ Smid den ikke væk.

Vandtanken og grumsbeholderen indeholder reservedele.

- ☞ Fjern reservedelene før ibrugtagningen.
- ☞ Skyl grumsbeholderen og vandtanken grundigt.

Den valgfrie dobbelte pulverbeholder sendes i en separat emballage. Hvis maskinen er udstyret med dette tilbehør, skal den dobbelte pulverbeholder monteres, inden maskinen tages i brug. Drift uden monteret beholder er ikke tilladt.

Se også

- 📖 Tekniske data [► 17]
- 📖 Garanti [► 8]
- 📖 Leveringsomfang og tilbehør [► 28]

8.2 Opstilling

Der, hvor maskinen skal stå, skal de nedenfor anførte betingelser overholdes:

- Maskinen må ikke bruges udendørs.
- Opstillingsfladen skal være stabil, vandret og plan og må ikke ændre sig som følge af kaffemaskinens vægt.
- Opstillingsfladen skal være varmebestandig og ufølsom over for varme.
- Placer ikke maskinen på varme overflader eller i nærheden af varmekilder.
- Maskinen må ikke opstilles på en flade, der rammes af vand fra en vandslange, en dampstråler, en damprenser eller lignende.
- Maskinen skal opstilles, så den er beskyttet mod vandstænk.
- Maskinen skal opstilles, så den altid er under opsyn af instrueret personale.
- De nødvendige forsyningsforbindelser skal føres op til 100 cm (39,4") til maskinens placering i overensstemmelse med installationsplanerne på stedet.
- De gældende lokale tekniske forskrifter for køkkener skal overholdes.
- Der skal være tilstrækkelig plads til vedligeholdelsesarbejde og betjening:
 - Sørg for, at der er tilstrækkelig plads foroven til at fylde kaffebønner eller pulver i 20 cm (7,87") anbefales.
 - Hold en afstand på min. 5 cm (1,97") fra kaffemaskinens bagside til væggen, så der er tilstrækkelig plads til luftcirkulation.
 - Hvis maskinens tilslutninger føres ned gennem i underskabet, skal der tages højde for ledningernes pladsbehov, da disse kan begrænse nyttepladsen i diskens underskabe.
 - Ved montering af et vandfilter: se driftsvejledning til vandfilteret.

8.3 Forudsætninger for installation

Maskinen skal installeres iht. gældende nationale og lokale el- og sanitetsbestemmelser. Dette omfatter også en tilstrækkelig sikring mod tilbageløb.

Alle tilslutninger på maskinen er klar til drift ved udleveringen.

Følgende tilslutninger på installationsstedet er nødvendige:

El

- Stikdåse til netstik
 - Typeskiltet informerer om den nødvendige maksimale sikring.
 - Typeskiltet informerer om det nødvendige ledningstværsnit.

Vand

- Fast vandtilslutning 3/8" eller tilslutning til den eksterne drikkevandstank
- Vandlås eller ekstern spildevandstank til spildevandsslange Ø 20 mm

Ekstraudstyr

- Valgfri grænseflade til maskinens kommunikation med ekstraudstyr
- ☞ For at få en bedre tilgængelighed skal maskinens bagside placeres ca. 5 cm (2") over grundpladen.
- ☞ Forbered tilslutningerne på installationssiden.

Se også

- ☞ Opstilling [► 32]

8.4 Tilslut strømmen



FARE

Livsfare pga. elektrisk stød!

Der er livsfare på grund af elektrisk stød ved tilslutning af maskinen.

- ☞ Kontroller, at fasen er sikret med den ampere-værdi, der er angivet på typeskiltet.
- ☞ Kontroller, at modulet kan afbrydes på alle poler fra strømnettet.
- ☞ Kontroller, at det elektriske system på opstillingsstedet er udført iht. forskrifterne i det enkelte land.
- ☞ Gennemfør tilslutning via et fejlstrømsrelæ.
- ☞ Apparatet må aldrig tages i brug, hvis tilslutningskablet er defekt. Et defekt tilslutningskabel eller stik skal omgående udskiftes af en kvalificeret servicetekniker.
- ☞ Producenten fraråder brugen af en forlængerledning. Hvis en forlængerledning alligevel anvendes (min. tværsnit: 1,5 mm² / 14 AWG), skal du overholde producentens data for kablet (betjeningsvejledning) og overholde de lokalt gældende regler.
- ☞ Læg tilslutningskablet således, at ingen kan snuble over det. Træk ikke kabler hen over hjørner eller skarpe kanter, klem dem ikke og lad dem ikke hænge frit i rummet. Læg ikke kabler over varme genstande, og beskyt dem mod olie og stærke rengøringsmidler.
- ☞ Løft aldrig maskinen i tilslutningskablet, og træk ikke med den. Træk aldrig i tilslutningskablet for at trække stikket ud af stikdåsen.
- ☞ Tag aldrig fat i kabler og stik med fugtige hænder. Stik under ingen omstændigheder våde stik ind i stikdåsen.



FARE

Livsfare på grund af defekt eller uoriginalt tilslutningskabel!

Ved defekt eller ikke originalt tilslutningskabel er der risiko for elektrisk stød og brand.

- ☞ Brug kun originale tilslutningskabler. Det originale tilslutningskabel for det enkelte land fås hos servicepartneren.
- ☞ Tilslutningskabler med stikmontering i begge sider kan udskiftes egenhændigt.
- ☞ Få en servicetekniker til at udskifte fast tilsluttede tilslutningskabler.

**⚠ ADVARSEL****Fare for personskade på grund af utilstrækkelige kvalifikationer!**

Forkert håndtering kan føre til betydelige personskader og materielle skader.

Følgende arbejdsopgaver må kun udføres af en autoriseret elektriker.

Den elektriske tilslutning skal ske i henhold til bestemmelserne i det enkelte land. Spændingen, som er anført på typeskiltet, skal stemme overens med netspændingen på opstillingsstedet. Netstikdåse og netafbryder skal være tilgængelige for operatøren på opstillingsstedet.

🔧 Etabler nettilslutningen.

Kontroller, at det elektriske system på opstillingsstedet er udført iht. IEC 364 (DIN VDE 0100). For at øge sikkerheden bør apparatet være forkoblet med et fejlstrømsrelæ med 30 mA nominel fejlstrøm (EN 61008). Fejlstrømsrelæ af type B sikrer en aktivering også ved glatte jævnstrømsfejlstrømme. På den måde nås der en høj grad af sikkerhed.

Se også

📖 Produktbeskrivelse [► 22]

📖 Tekniske data [► 17]

8.5 Tilslutning af vand

**⚠ ADVARSEL****Sundhedsproblemer på grund af forurennet vand!**

Ukorrekt håndtering af vand kan føre til problemer med helbredet.

- 👉 Kontroller, at vandet ikke er forurennet og indeholder bakterier.
- 👉 Maskinen må ikke tilsluttes til ren osmose eller andet aggressivt vand.
- 👉 Kontroller, at karbonathårdheden ligger mellem 4 og 6 °dKH eller 8 og 12 °fKH.
- 👉 Kontroller, at den samlede hårdhed er højere end karbonathårdheden.
- 👉 Overskrid ikke det maksimale klorindhold på maks. 50 mg per liter.
- 👉 Kontrollér, at pH-værdien ligger mellem 6,5 og 7 (pH-neutral).
- 👉 Maskiner med drikkevandstank (intern og ekstern): Fyld drikkevandstanken dagligt med frisk vand, og skyl drikkevandstanken grundigt, inden du fylder den.

**VIGTIGT****Materielle skader på grund af dårlig vandkvalitet!**

Maskinen kan tage skade, hvis der anvendes forurennet vand og forkerte vandværdier.

- 👉 Tjek den anbefalede vandkvalitet, og optimer den om nødvendigt.
- 👉 Vandet skal være uden snavs, og klorindholdet må ikke overskride de lokale forskrifter vedrørende det maksimalt tilladte klorindhold.
- 👉 Tilslut ikke maskinen til ren osmose eller andet aggressivt vand.
- 👉 Karbonathårdheden må ikke overskride 4 - 6°dKH (tysk karbonathårdhed) eller 8 - 12 °fKH (fransk karbonathårdhed) og værdien for den samlede hårdhed må ikke være højere end karbonathårdheden.
- 👉 Den minimale karbonathårdhed er 4°dKH eller 8°fKH.
- 👉 pH-værdien skal ligge mellem 6,5 og 7.
- 👉 Anvend altid det nye slangesæt, som er leveret med maskinen (frisk-/spildevandsslange).

Tilslutningsvarianter

Følgende varianter er mulige til drikkevandstilslutningen:

- Intern drikkevandstank (standard)
- Fast vandtilslutning
- Ekstern drikkevandstank

Følgende varianter er nødvendige til spildevandstilslutningen:

- Standard-spildevandsudløb
- Ekstern spildevandstank
- Lukket drypbakke uden tilslutning



Tillægsvejledningen vandkvalitet indeholder oplysninger om registreringen af vandværdier samt anvendelsen af filterteknikker. Den ekstra vejledning kan bestilles hos producenten eller downloades direkte fra download-portalen.

8.6 Tilslut mælk

Mælkebeholdningens temperatur skal tilpasses i henhold til mælketemperaturen og den passende dampdyse.

Den passende dampdyse skal være installeret på mælkeskummen.



Fig. 10: Dampdyser grøn og orange

Farve	Mælketemperatur
grøn (standard)	ikke kølet mælk (16 op til maks. 22 °C)
orange (tilbehør)	kølet mælk (op til 10 °C)

8.7 Displaystyret ibrugtagning

Maskinen tages i brug af serviceteknikere på stedet hos den driftsansvarlige. Ibrugtagningsprogrammet starter automatisk, første gang maskinen tændes. Efter den displaystyrede ibrugtagning kan der endnu ikke tappes drikkevarer, da der ikke er konfigureret nogen drikkevareopskrifter. En servicetekniker konfigurerer og kalibrerer drikkevareopskrifterne sammen med den driftsansvarlige.

Serviceteknikere kan til enhver tid udløse idrifttagningsprogrammet manuelt.

8.7.1 Ibrugtagningsprogram

Ibrugtagningsprogrammet guider dig trin for trin gennem de øvrige punkter i ibrugtagningen via displayet. De indstillede værdier kan ændres efter ibrugtagningen.



Fig. 11: Tænd maskinen

- ☞ Start maskinen med tænd/sluk-knappen.
 - ✓ Kaffemaskinen tændes.
 - ✓ Ibrugtagningsprogrammet starter.
- ☞ Følg alle anvisninger på displayet, og udfør dem.
- ✓ Så snart ibrugtagningsprogrammet er gennemført, og alle nødvendige indstillinger er foretaget, genstarter kaffemaskinen. En kalibrering udføres fuldt automatisk.



⚠ ADVARSEL

Fare for skoldninger på grund af varm væske!

I udskænkingsområdet for drikkevarer, varmt vand og damp er der fare for skoldning.

- ☞ Stik aldrig hænderne ind under udskænkingsstederne under udskænkning eller rengøring.
- ☞ Inden en rengøring skal betjeningsenheden altid blokeres mod utilsigtede indtastninger.



⚠ ADVARSEL

Fare for forbrænding på grund af varm overflade!

Ved udskænkning af drikkevarer, rengøring og afkalkning bliver udløbene og de tilstødende overflader varme.

- ☞ Berør kun drikkevareudløbet på de steder, der er beregnet hertil.
- ☞ Berør ikke udskænkingsstederne umiddelbart efter udskænkningen.
- ☞ Vent fem til ti minutter, indtil maskinen er afkølet.

Indsæt vandfiltret til vandtanken (tilbehør)

Dette punkt er et trin, der udføres under ibrugtagningsprogrammet.

Ved drikkevand med en karbonathårdhed på mere end 5 °dKH skal der monteres et vandfilter foran, da maskinen ellers kan blive beskadiget af kalkaflejringer. Ved en vandhårdhed på 0 til under 5 °dKH kræves der intet vandfilter.

Registrer vandhårdhed

- ☞ Spørg dit vandværk om drikkevandets hårdhed, eller find den ved hjælp af karbonathårdhedsten (med vejledning).

Testen til karbonathårdheden følger med tilbehøret.

Vandfilterkapacitet

Det medfølgende vandfilter til vandtanken (200 l) har ved 10 °dKH en kapacitet til 200 liter vand. Den faktiske hårdhed afhænger af drikkevandets hårdhed og fremgår af følgende tabel.

Enheden **Tysk karbonathårdhed (°dKH)** er gældende.

Vandhårdhed	Kapacitet i liter	Vandhårdhed	Kapacitet i liter
< 5	filter ikke nødvendigt	15	135
5	400	16	125
6	335	17	120
7	285	18	110
8	250	19	105
9	220	20	100
10	200	21	95
11	180	22	90
12	165	23	85
13	155	24	80
14	145	25	70

Se også

 Tekniske data [▶ 17](#)

9 Betjening

Dette kapitel indeholder oplysninger om de forskellige funktioner til tilberedning af drikkevarer til daglig brug af maskinen.



⚠ ADVARSEL

Kvæstelser på grund af fare for at skride!

Udløbet væske kan medføre et fugtigt gulv omkring maskinen. Dette kan føre til skader som følge af udskridning og fald.

- 👉 Tør straks væsker, der er spildt på gulvet, op efter spild.
- 👉 Gør opmærksom på store mængder væske på gulvet med et mobilt advarselsskilt.



⚠ ADVARSEL

Fare for skoldninger på grund af varm væske!

I udskænkingsområdet for drikkevarer, varmt vand og damp er der fare for skoldning.

- 👉 Stik aldrig hænderne ind under udskænkingsstederne under udskænkning eller rengøring.
- 👉 Inden en rengøring skal betjeningsenheden altid blokeres mod utilsigtede indtastninger.



⚠ ADVARSEL

Sundhedsfare på grund af uegnede produkter

Bønnebeholder, pulverbeholder og det manuelle påfyldningsrum må kun fyldes med produkter, der er beregnet til dette formål.

- 👉 Brug kun produkter, der er egnede til indtagelse og anvendelse med maskinen.

Se også

📖 Sikkerhed [► 10]

9.1 Tilbagevendende ekstra aktiviteter

Dette kapitel indeholder oplysninger om betjeningsprocedurer på maskinen, som er nødvendige i den daglige drift.

9.1.1 Fyld bønnebeholder/pulverbeholder



⚠ ADVARSEL

Fare for at komme i klemme og skære sig på grund af roterende kværneskiver!



Der er fare for at komme i klemme og skære sig på grund af de roterende kværneskiver i kværnen.

- 👉 Stik aldrig hænderne ind i bønnebeholderen, mens maskinen er slået til.
- 👉 Sluk for maskinen, og træk netstikket ud, inden du udfører arbejde ved kværnen.

**VIGTIGT****Materielle skader på grund af fremmedlegemer i bønnebeholderen!**

Hvis der trænger fremmedlegemer ind, kan kværnen tilstoppes, blokeres og ødelægges. Disse skader dækkes ikke af garantien.

- 👉 Fyld aldrig andet end kaffebønner i bønnebeholderen.

**VIGTIGT****Materielle skader på grund af tilstopning!**

Hvis der fyldes uegnet automatpulver på, kan pulverbeholderen eller pulversystemet blive tilstoppet.

- 👉 Påfyld kun pulver, der er egnet til automatisk drift.
- 👉 Overfyld ikke pulverbeholderen.
- 👉 Tryk og komprimer ikke pulveret.



Fig. 12: Bønne- og pulverbeholder

- 👉 Påfyld beholderen i så god tid som muligt.
- 👉 I tilfælde af aflåselige bønnebeholdere: Åbn låsen på bønnebeholderen med nøglen.
- 👉 Fjern låget fra bønnebeholderen.
- 👉 Rengør ved behov bønnebeholder og låg for rester af kaffefedt inden påfyldning af bønnebeholderen.
- 👉 Fyld bønnebeholderen med den kaffetype, der er beregnet hertil.
- 👉 Fyld maksimalt beholderne, så de indeholder behovet til en dag for at bevare produkternes friskhed.
- 👉 Hæld kun så meget i, at indholdet ikke rører ved beholderens låg.
- 👉 Fyld altid beholderen forfra og bagud.
- 👉 Luk bønnebeholderen med låget.
- 👉 I tilfælde af aflåselige bønnebeholdere: Luk låsen på bønnebeholderen med nøglen.
- ✓ Bønnebeholderen er fyldt.

**VIGTIGT****Tilbehør dobbelt pulver**

Den valgfrie dobbelte pulverbeholder sendes i en separat emballage. Hvis maskinen er udstyret med tilbehøret **dobbelt pulver** skal den dobbelte pulverbeholder monteres, inden maskinen tages i brug.

- 👉 Brug ikke maskinen uden monteret beholder. Dette er forbudt.

9.1.2 Brug mælk

Med mælkekøler



Fig. 13: Mælkebeholder

- Den passende dampdyse til kølet mælk (orange) skal være installeret på mælkeskummen.
- ☞ Fjern mælkebeholderen fra køleren.
- ☞ Skub låget på mælkebeholderen helt tilbage.
- ☞ Fyld mælk på i mælkebeholderen.
- ☞ Sæt låget på beholderen igen.
- ☞ Stik adapteren på mælkeslangen ind i tilslutningen i mælkebeholderens låg.
- ☞ Skub forsigtigt mælkebeholderen tilbage.

Med mælkelanse (tilbehør)



Fig. 14: Mælkelanse

- Den passende dampdyse til ikke kølet mælk (grøn) skal være installeret på mælkeskummen.
- ☞ Sæt mælkeemballagen til venstre ved siden af kaffemaskinen.
- ☞ Åbn låget på mælkelansen.
- ☞ Tilslut Plug&Clean-adapteren til mælkelansen.
- ☞ Sæt mælkelansen ind i mælkeemballagen.

- ✓ Mælkelansen til højre ned til bunden af mælkeemballagen.



VIGTIGT

- ☞ Rengør mælkelansen dagligt.
- ☞ Sørg for, at mælkeslangerne ikke bøjes.

9.1.3 Tøm drypbakke



ADVARSEL

Fare for skoldninger på grund af varm væske!

Der kan være varm væske i drypbakken.

- ☞ Flyt drypbakken forsigtigt.
- ☞ Sæt drypbakken forsigtigt på plads igen, så der ikke løber væske ud ved et uheld.

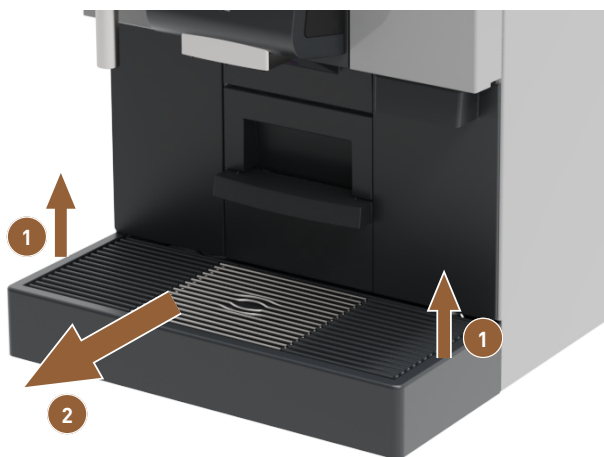


Fig. 15: Fjern drypbakken

1 Løft drypbakken

2 Træk drypbakken ud

Hvis niveauet er maksimalt, vises der en melding på displayet.

- ☞ Løft drypbakken let foran på ydersiden, og træk den ud af maskinen.
- ☞ Tag forsigtigt drypbakken ud, tøm den, og sæt den ind igen.
- ☞ Sørg for, at undersiden af drypbakken og området omkring drypbakkens sensor er tørre, inden du sætter den ind.
- ✓ Hvis området er fugtigt, vises meldingen **Tøm drypbakke** igen.



Denne mærkat viser det område, der skal holdes tørt.

På maskiner med afløbstilslutning kan drypbakken også fjernes i forbindelse med rengøring.

Se også

- ☞ Sikkerhed [► 10]

9.1.4 Klap kopbord ud

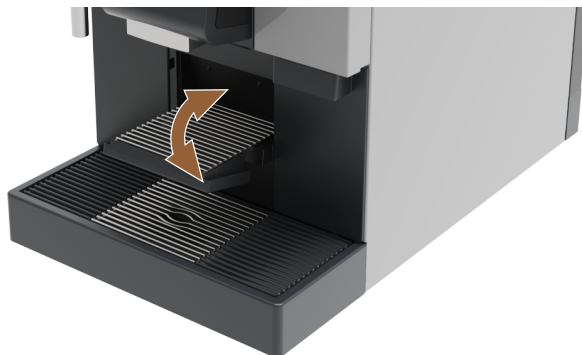


Fig. 16: Kopbord klappet ud

For at klappe kopbordet ud:

- ☞ Tag fat i kopbordet ved håndtaget.
- ☞ Drej kopbordet helt ned og ud.
- ✓ Kopbordet er klappet ud.

9.1.5 Tøm grumsbeholder

Grumsbeholderen opsamler det brugte kaffegrums. Grumsbeholderen indeholder kaffegrums fra ca 30 brygninger. På displayet vises en melding, når grumsbeholderen skal tømmes. Drikkevareudskænkningen er spærret, mens grumsbeholderen er taget ud.



Fig. 17: Træk grumsbeholder ind

- ☞ Klap kopbordet ind.
- ☞ Træk grumsbeholderen ud af maskinen.
- ☞ Tøm og rengør grumsbeholderen.
- ☞ Kopbordet ligger på grumsbeholderen.
- ☞ Hold altid fast i kopbordet, når du tømmer grumsbeholderen.
- ☞ Skub den rengjorte grumsbeholder ind i maskinen.
- ☞ Bekræft processen på displayet.

**VIGTIGT**

Hvis grumsbeholderen sættes i uden at være helt tømt, bliver grumsbeholderen overfyldt. På den måde tilsmudses maskinen. Dette kan medføre følgeskader.

- ☞ Kontroller, at grumsbeholderen altid er helt tom, før den sættes ind.
- ☞ Hvis grumsbeholderen ikke kan sættes på plads, skal du kontrollere skakten for kafferester og fjerne disse.

9.2 Tænd maskinen

**ADVARSEL****Infektionsfare på grund af forurening!**

Forurening kan medføre infektioner. Infektioner kan udløse sundhedsproblemer.

- ☞ Efter installation, ibrugtagning eller fornyet ibrugtagning skal der altid udføres en rengøring.
- ☞ Udfør alle rengøringer før og efter flere dages driftspauser.
- ☞ Udfør det displaystyrede rengøringsprogram, inden du udskænker drikkevarer for første gang.
- ☞ Udfør en skylning, før du slukker for maskinen.

Hvis maskinen tændes for første gang, sker der automatisk en displaystyret ibrugtagning. Ibrugtagningen skal udføres af en servicetekniker. Serviceteknikeren konfigurerer maskinen og udfører en hardwarekalibrering.



Fig. 18: Tænd maskinen

- ☞ Kontrollér nettilslutningen til maskinen.
- ☞ Tryk kortvarigt på tænd/sluk-knappen.
 - ✓ En signaltone lyder.
 - ✓ Maskinen starter.
 - ✓ Opvarmningen af maskinen starter.
 - ✓ En automatisk varmskylning starter.
 - ✓ Maskinen er klar til brug, når den nødvendige temperatur er nået.
 - ✓ Betjeningsoverfladen på den berøringfølsomme skærm vises.
- ✓ Maskinen er tændt.

9.3 Drikkevarebestilling

Udskænkning af de forudindstillede drikkevarer starter ved blot at trykke på knappen for den ønskede drikkevare.



Fig. 19: Knap til drikkevarevalg

- Belyst knap = klar til udskænkning
- Ikke-tændt knap eller rødt trekant i øverste linje = ikke klar til udskænkning eller knap spærret
- ☞ Sæt en drikkevarebeholder i passende størrelse under udløbet.
- ☞ Tryk på den ønskede drikkevareknap.

9.4 Afbrydelse af drikkevaretilberedning

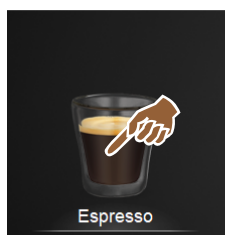


Fig. 20: Afbryd drikkevare

- ☞ Tryk en gang mere på drikkevareknappen.
- ✓ Udskænkningen afbrydes.

9.5 Valgfrie drikkevareændringer



Fig. 21: Eksempel: Ekstra knap Barista

Efter ønske er der flere knapper tilgængelige i funktionslinjen på displayet. Disse knapper vises på displayet efter drikkevarevalget.

Specialknapper (valgfrie)

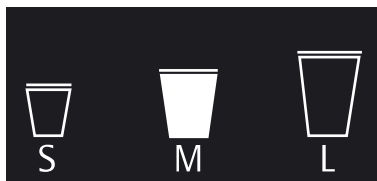


Fig. 22: Eksempel: Knap S, M, L

Specialknapper er valgfrie og aktiveres individuelt i indstillingerne. For eksempel er forvalget af påfyldningsmængderne S-M-L en specialknap. For drikkevarerne skal påfyldningsmængderne S-M-L indstilles, så de er tilgængelige. Derefter kan påfyldningsmængden **S** eller **L** vælges før drikkevarevalget. Dette aktiverer kun de drikkevareknapper, der er beregnet til størrelsen.

M = indstillet drikkevarestørrelse, intet forvalg

S = ca. 25 % mindre end M

L = ca. 25 % mere end M

Tilpasning af kopstørrelse

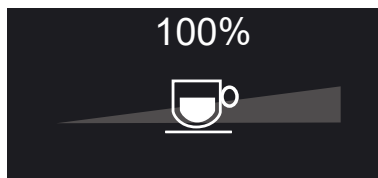


Fig. 23: Skyderegulator kopstørrelse

Der er efter ønske frit valg af påfyldningsmængder.

9.6 Udskænkning af mælk eller mælkeskum

- ☞ Sæt en drikkevarebeholder i passende størrelse under udløbet.
- ☞ Tryk på knappen for drikkevarer med mælk eller mælkeskum.
- ✓ Udskænkningen sker afhængigt af indstillingen i recepten (doseringstype, skumkvalitet osv.).

9.7 Udskænkning af varmt vand



Fig. 24: Varmtvandsudløb

- ☞ Sørg for, at der er placeret en kop eller et bæger under varmtvandsudløbet.
- ☞ Tryk på knappen **Varmt vand**.
- ✓ Det varme vand udskænkes.
- ✓ Udskænkningen af varmt vand standser automatisk, når den konfigurerede vandmængde er nået.

9.8 Brug manuelt påfyldningsrum



VIGTIGT

Materielle skader på grund af uegnet kaffepulver!

Maskinen kan tage skade, hvis der bruges uegnet kaffepulver i det manuelle påfyldningsrum.

- ☞ Brug udelukkende malet kaffe til det manuelle påfyldningsrum.
- ☞ Anvend ikke vandopløseligt kaffepulver.
- ☞ Anvend ikke for fint malet kaffe.

Kaffepulver er tilgængeligt til tilberedning af en drik via det manuelle påfyldningsrum.

Konfigurationen for kaffedrikke med kaffepulver findes i drikkevareindstillingerne. Serviceteknikeren kan foretage en konfiguration.

Tilberedning med malet kaffe via det manuelle påfyldningsrum



Fig. 25: Manuelt påfyldningsrum åbent

- ☞ Tryk foroven på klappen til det manuelle påfyldningsrum for at åbne (push to open).
- ☞ Fyld en portion malet kaffe gennem åbningen på det manuelle påfyldningsrum ved hjælp af den medfølgende måleske (maks. 15 g).
- ☞ Luk klappen til det manuelle påfyldningsrum.
- ☞ Tryk på den ønskede drikkevareknop.
- ✓ Drikkevareudskænkningen starter.

9.9 Slukning af maskine



⚠ ADVARSEL

Infektionsfare på grund af forurening!

Forurening kan medføre infektioner. Infektioner kan udløse sundhedsproblemer.

- ☞ Efter installation, ibrugtagning eller fornyet ibrugtagning skal der altid udføres en rengøring.
- ☞ Udfør alle rengøringer før og efter flere dages driftspausen.
- ☞ Udfør det displaystyrede rengøringsprogram, inden du udskænker drikkevarer for første gang.
- ☞ Udfør en skylning, før du slukker for maskinen.

**⚠ ADVARSEL****Fare for skoldninger pga. maskinskyllning!**

Under maskinskyllningen løber der varmt vand ud af drikkevareudløbet.

☞ Stik ikke hænderne ind under drikkevareudløbet under maskinskyllningen.

**VIGTIGT****Ingen garanti ved manglende overholdelse anvisningerne!**

Ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og handlingsanvisningerne ydes der ingen garanti i tilfælde af materielle skader.

☞ For at undgå materielle skader på maskinen skal du følge sikkerhedsanvisningerne og handlingsanvisningerne i betjeningsvejledningen.



Fig. 26: Slukning af maskine

På venstre side af displayet sidder tænd/sluk-knappen.

- ☞ Tryk kortvarigt på tænd/sluk-knappen. (ca. 1 sekund).
 - ✓ Maskinen slukkes.
- ☞ Træk netstikket ud af stikdåsen.
- ☞ På maskiner med fast vandtilslutning skal du lukke hovedhanen på vandtilførslen.
- ☞ Maskinen er slukket.

10 Rengøring

Rengøringen er en forudsætning for sikker og problemfri drift. Den er derfor særdeles vigtig og skal udføres i overensstemmelse med de beskrevne regler.

Afbrudt rengøring

Maskinen er kun klar til brug, hvis rengøringsprocessen er korrekt afsluttet.

En rengøringsproces, der ikke er helt og korrekt afsluttet, skal altid gentages (f.eks. på grund af en fejl ved energiforsyningen).



⚠ ADVARSEL

Fare for personskade på grund af utilstrækkelige kvalifikationer!

Forkert håndtering kan føre til betydelige personskader og materielle skader.

De følgende opgaver må kun udføres af personer, der er blevet instrueret af den driftsansvarlige.



⚠ ADVARSEL

Kvæstelser på grund af fare for at skride!

Udløbet væske kan medføre et fugtigt gulv omkring maskinen. Dette kan føre til skader som følge af udskridning og fald.

- 👉 Tør straks væsker, der er spildt på gulvet, op efter spild.
- 👉 Gør opmærksom på store mængder væske på gulvet med et mobilt advarselsskilt.



⚠ ADVARSEL

Fare for skoldninger på grund af varm væske!

I udskænkingsområdet for drikkevarer, varmt vand og damp er der fare for skoldning.

- 👉 Stik aldrig hænderne ind under udskænkingsstederne under udskænkning eller rengøring.
- 👉 Inden en rengøring skal betjeningsenheden altid blokeres mod utilsigtede indtastninger.



⚠ ADVARSEL

Infektionsfare på grund af forurening!

Forurening kan medføre infektioner. Infektioner kan udløse sundhedsproblemer.

- 👉 Efter installation, ibrugtagning eller fornyet ibrugtagning skal der altid udføres en rengøring.
- 👉 Udfør alle rengøringer før og efter flere dages driftspauser.
- 👉 Udfør det displaystyrede rengøringsprogram, inden du udskænker drikkevarer for første gang.
- 👉 Udfør en skylning, før du slukker for maskinen.

10.1 Oversigt over rengøringsintervaller

Rengøringsprogrammer

Dagligt	Ugentligt	Regelmæssigt	Automatisk	Melding
	X			Systemrengøring

Dagligt	Ugentligt	Regelmæssigt	Automatisk	Melding
X				Mixerskylning
X				Mælkesystemskylning
	X			Mælkesystemrengøring CIP

Afkalkning

Dagligt	Ugentligt	Regelmæssigt	Automatisk	Melding
				X Afkalkning

Manuelle rengøringer

Dagligt	Ugentligt	Regelmæssigt	Automatisk	Melding
X				Rengør betjeningskærm (Clean-Lock)
X				Rengøring af grumsbeholder
		X		Rengør opsamlingsbeholder
	X			Rengør vandtank
X				Rengøring af drypbakke
X				Rengør hus
		X		Rengør afløb manuelt
				X Pleje af bryggeenhed
		X		Rengør bryggeenhed
		X		Rengør mælkesystem manuelt
(X)	X			Rengør mixer*
		X		Rengøring af bønnebeholder
		X		Rengør pulverbeholder*
Dagligt:		Mindst én gang dagligt og ved behov		
Ugentligt:		Ugentlig rengøring		
Regelmæssigt:		Regelmæssigt ved behov		
Automatisk:		Automatisk afløb		
(X)		Dagligt ved kraftigere tilsmudsning		
*		Valgfrit (afhængigt af udstyr)		

10.2 Maskindele, der egner sig til opvaskemaskine

De angivne dele kan vaskes i opvaskemaskinen. Alle dele, der ikke er angivet her, må ikke vaskes i opvaskemaskinen.

- Grumsbeholder
- Drypbakke
- Dryprist
- Beholderudvidelse uden låg
- Pulverbeholder uden låg

10.3 Rengøringsforskrifter og -betingelser



ADVARSEL



Infektionsfare på grund af bakterier!

Hvis maskinen ikke plejes og rengøres korrekt, bliver det farligt at udskænke drikkevarer, idet bestemmelserne om levnedsmiddelhygiejne ikke overholdes.

- ☞ Brug beskyttelseshandsker ved rengøring.
- ☞ Vask hænderne grundigt, lige før og efter rengøringen.
- ☞ Rengør maskinen dagligt.
- ☞ På maskiner med mælkesystem: Rengør mælkebeholderen før hver påfyldning, og når udskænkningen er afsluttet.
- ☞ I tilfælde af mælkesystemrengøring med rengøringspulver: Hæld aldrig rengøringsmiddel i mælkebeholderen, brug altid den blå rengøringsbeholder.
- ☞ Hæld aldrig rengøringsmiddel i drikkevandstanken (intern/ekstern).
- ☞ Bland aldrig rengøringsmidler.
- ☞ Opbevar rengøringsmidler adskilt fra kaffe, mælk og automatpulver (hvis tilgængelig).
- ☞ Anvend ikke skuremidler, børster eller rengøringsværktøj af metal.
- ☞ Efter rengøring må du ikke røre ved dele, der kommer i kontakt med drikkevarer.
- ☞ Følg doserings- og sikkerhedsanvisningerne rengøringsmidlet, og overhold dem.

HACCP-rengøringskoncept

Du er lovmæssigt forpligtet til at sikre, at dine gæster ikke udsættes for sundhedsfarer ved at indtage de fødevarer, du serverer. (Forordning om fødevarerhygiejne af 05.08.1997).

Et HACCP-rengøringskoncept er påkrævet til identifikation og vurdering af farer.

HACCP-rengøringskoncept: HACCP står for **Hazard Analysis Critical Control Point**.

HACCP-rengøringskonceptet skal sikre fødevarer uden sundhedsfare. Der ses på farer, som hænger sammen med forarbejdningsprocessen af fødevarer eller stammer fra færdige produkter, og risiciene vurderes. Risiciene kan reduceres ved hjælp af passende foranstaltninger.

Vores maskiner og apparater overholder HACCP-kravene, såfremt installation, service, vedligeholdelse og rengøring udføres korrekt. Alle anbefalede rengøringsmidler er perfekt tilpasset rengøringsprogrammerne.

Brug vores HACCP-rengøringskoncept til at overvåge den regelmæssige rengøring.

Du skal udføre en risikoanalyse i din virksomhed. Målet er at identificere og eliminere risikopunkter for fødevarerhygiejnen. Til dette formål skal der fastlægges og gennemføres overvågnings- og eventuelt kontrolprocedurer. Ved korrekt installation, vedligeholdelse, pleje og rengøring opfylder vores kaffemaskiner ovenstående krav. Hvis pleje og rengøring af kaffemaskinen ikke udføres korrekt, bliver udskænkningen af mælkedrikke et risikopunkt med hensyn til fødevarerhygiejne.

For at overholde HACCP-rengøringskonceptet skal du være opmærksom på følgende punkter:

Desinficer mælkesystemet dagligt

- ☞ Overhold rengøringsanvisningerne for mælkesystemet i kapitel Rengøring af mælkesystemet.
- ☞ Anvend kun rengøringsmidler, som maskinproducenten har godkendt.
- ✓ Dette sikrer, at dit system er uden bakterier, når det tages i brug.



VIGTIGT

Via knappen **Info** kan du hente protokollen fra de seneste rengøringer.

Via knappen **USB** kan du eksportere en HACCP-protokol.

Start altid med en friskåbnet, på forhånd kølet mælkeemballage

UHT-mælk i originalemballage er som regel fri for skadelige bakterier.

☞ Åbn altid en ny, på forhånd afkølet mælkeemballage, når du starter brugen.

Urene hænder eller værktøjer kan medføre, at der trænger bakterier ind, når emballagen åbnes.

☞ Sørg for, at alt er fuldstændig rent, når du åbner mælkeemballagen!

☞ Anbefaling: Brug mælk med et fedtindhold på 1,5 %.

☞ Hav mælken stående i køleskabet!

☞ Hav altid en på forhånd afkølet, ny mælkeemballage stående klar.

Hvis der ikke køles under brugen, skal mælken bruges op meget hurtigt.

☞ Afkøl evt. mælken i mellemtiden.

Ved et mindre mælkeforbrug skal den på forhånd afkølede mælk køles yderligere under driften.

Ved starten af brugen skal mælken have en temperatur på ca. 6–8 °C. Afhængigt af indstillingen giver en liter mælk ca. 20 cappuccinoer.

Producenten tilbyder forskellige kølemuligheder (f.eks. ekstra køler eller mælkekøler).

HACCP cleaning schedule

Month _____ Year _____

Only use chilled UHT milk, to prevent health risks due to bacteria.

For powder beverages, use only products that have not exceeded their expiration date.

Cleaning steps:

Daily

1. Switch-off rinsing
 ▷ Starts automatically when the machine is switched off.
 Milk system rinsing and mixer rinsing are included in the switch-off rinsing cycle.
2. Clean the operating panel, grounds container, drip tray, and housing
 ▷ User Manual, Care chapter

Weekly

3. System cleaning
4. Clean the mixer and milk system manually
 Clean the water tank

Regularly

5. Clean the product hoppers (beans/powder)
 Clean the dispensing spouts and the brewing unit
 ▷ User Manual, Care chapter

Date	Cleaning steps					Signature
	Time					
	1	2	3	4	5	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						

Date	Cleaning steps					Signature
	Time					
	1	2	3	4	5	
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.						
23.						
24.						
25.						
26.						
27.						
28.						
29.						
30.						
31.						

Fig. 27: HACCP-rengøringsplan

10.4 Rengøringsprogrammer

10.4.1 Rengøringsprogram systemrengøring

Systemrengøring er et automatisk rengøringsprogram, der rengør kaffemaskinen med en speciel rengøringstablet.

En mælkesystemrengøring efterfulgt af en mælkesystems skylning og en mixers skylning er en del af systemrengøringen.

Til mælkesystemrengøringen bruges specialrengøringsmidlet til mælkeskummer.

Hvis recepten **Kold americano** tilbydes, rengøres koldt vands ledningen samtidig med systemrengøringen.

Systemrengøringen varer mellem 10 og 15 minutter. Varigheden afhænger af, om det kun er kaffesystemet, der rengøres, eller om mælkesystemet også rengøres efter udskænkning af mælk.

Meldingen om systemrengøring vises automatisk efter 200 brygninger, senest efter seks dage.

Drikkevareudskænkningen spærres efter 250 brygninger, senest efter syv dage. Maskinen kan først bruges igen efter systemrengøringen.



ADVARSEL

Forgiftningsfare på grund af rengøringsmiddel!



Ved indtagelse af rengøringsmidler er der fare for skoldninger.



☞ Anvend kun det rengøringsmiddel, som producenten har anbefalet.



☞ Læs oplysningerne på emballagen om rengøringsmidlet samt sikkerhedsdatabladet grundigt igennem, inden rengøringsmidlet anvendes. Bestil sikkerhedsdatabladet, hvis det ikke forefindes, hos salgspartneren.



☞ Opbevar rengøringsmidler utilgængeligt for børn og uvedkommende.



☞ Rør ikke ved rengøringsmidler med bare hænder, og indtag dem ikke.

☞ Bland aldrig rengøringsmidler med andre kemikalier.

☞ Brug kun rengørings- og afkalkningsmidler til det tilsigtede formål (se etiket).

☞ Spis og drik ikke, mens du bruger rengøringsmidlerne.

☞ Sørg for god ventilation, mens du anvender rengøringsmidlerne.

☞ Brug beskyttelseshandsker og beskyttelsesbriller, mens du anvender rengøringsmidler.

☞ Vask straks hænderne grundigt, efter du har anvendt rengøringsmidlerne.



ADVARSEL

Fare for skoldninger og sundhedsproblemer på grund af varme væsker!

Der trænger varm rengøringsvæske og varmt vand ud under rengøringsprogrammet. Rengøringsvæsker kan medføre sundhedsproblemer. Varme væsker kan medføre forbrændinger.

☞ Fjern drypristen, inden en rengøring startes.

☞ Stik ikke hænderne ind under drikkevareudløbet og udskænkningen af varmt vand.

☞ Under rengøringen må der ikke placeres en drikkevarebeholder under drikkevareudløbet eller varmtvandsudløbet.

Start systemrengøring

☐ Før hver rengøring skal der placeres en opsamlingsbeholder med en kapacitet på mindst 3 liter under udløbet.

☐ Udløbet rengøres udefra med en fugtig klud før systemrengøringen.

☐ Udløbsåbningerne er rengjort med passende børster.

☞ Åbn menuen **Pleje**.

☞ Tryk på **Systemrengøring**.

✓ Dialogen **Sluk efter rengøring?** åbnes.

✓ I tilfælde af **Ja** slukker kaffemaskinen efter rengøringen.

✓ I tilfælde af **Nej** genstartes kaffemaskinen efter rengøringen.

☞ Vælg **Ja** eller **Nej**.

✓ Rengøringsprogrammet guider dig trin for trin gennem systemrengøringen via displayet.

☞ Følg opfordringerne på displayet.



Fig. 28: Indkast rengøringstablet

Under rengøringen kan det ske, at en lille mængde skyllevand kommer ind i grumsbeholderen. Det er ikke en fejl.

10.4.2 Rengøringsprogram mixerskylning



⚠ ADVARSEL

Fare for skoldninger pga. maskinskylning!

Under maskinskylningen løber der varmt vand ud af drikkevareudløbet.

☞ Stik ikke hænderne ind under drikkevareudløbet under maskinskylningen.



VIGTIGT

Det er absolut nødvendigt at skylle systemet før driftsstart og efter driftsafslutning.

Start mixerskylning

Mixerskylning kan startes individuelt.

- ☞ Åbn menuen **Pleje**.
- ☞ Tryk på **Mixerskylning**.
 - ✓ Programmet guider dig trin for trin gennem mixerskylningen via displayet.
- ☞ Følg opfordringerne på displayet.

10.4.3 Rengøringsprogram mælkesystems skylning

Mælkesystems skylningen skyller mælkeslangen og mælkeskummen.



⚠ ADVARSEL

Fare for skoldninger pga. maskinskylning!

Under maskinskylningen løber der varmt vand ud af drikkevareudløbet.

👉 Stik ikke hænderne ind under drikkevareudløbet under maskinskylningen.

Start mælkesystems skylning

Mælkesystems skylningen kan startes individuelt. Dette er fornuftigt, hvis der er længere pauser mellem udskænkningen af mælkedrikke.

☞ Åbn menuen **Pleje**.

☞ Tryk på **Mælkesystems skylning**.

✓ Programmet guider dig trin for trin gennem mælkesystems skylningen via displayet.

☞ Følg opfordringerne på displayet.

10.5 Manuel rengøring

Forskellige komponenter skal rengøres manuelt.

10.5.1 Rengør den berøringsfølsomme skærm (CleanLock)



⚠ ADVARSEL

Fare for skoldning på grund af utilsigtet udskænkning af drikkevarer!

Under rengøringen kan utilsigtet udskænkning af drikkevarer medføre forbrændinger.

👉 Deaktiver den berøringsfølsomme skærm i servicemenue, eller sluk maskinen.



VIGTIGT

Beskadigelse af den berøringsfølsomme skærm på grund af ukorrekt rengøring!

Forkert rengøring kan ridse eller på anden måde beskadige overfladen på den berøringsfølsomme skærm.

👉 Rengør kun den berøringsfølsomme skærm med en fugtig klud.

👉 Anvend bløde klude til rengøringen.

👉 Anvend ikke skuremidler eller rengøringsmidler til rengøringen.

☞ Lås skærmen ved at trykke på **CleanLock**.

✓ En nedtælling på 15 sekunder starter.

☞ Rengør den berøringsfølsomme skærm.

✓ 15 sekunder efter den sidste berøring aktiveres den berøringsfølsomme skærm igen.

✓ Den berøringsfølsomme skærm er rengjort.

10.5.2 Rengør grumsbeholder (grumssliske, tilbehør)



Fig. 29: Træk grumsbeholder ind

- ☞ Klap kopbordet ind.
- ☞ Træk grumsbeholderen ud af maskinen.
- ☞ Tøm og rengør grumsbeholderen.
- ▢ Kopbordet ligger på grumsbeholderen.
- ☞ Hold altid fast i kopbordet, når du tømmer grumsbeholderen.
- ☞ Skyl grumsbeholdere under rindende drikkevand.
- ☞ Rengør grumsbeholderen med en fugtig klud, og tør den af.
- ☞ Skub den rengjorte grumsbeholder ind i maskinen.
- ☞ Bekræft processen på displayet.
- ✓ Grumsbeholderen er rengjort.

10.5.3 Rengør bryggeenhed



⚠ ADVARSEL

Fare for at komme i klemme på grund af bevægelige dele!

Der er bevægelige dele i maskinen, hvor fingre og hænder kan komme til skade. Der er fare for klemning ved udtagning af bryggeenheden.

- ☞ Sluk altid for maskinen, og tag stikket ud af stikkontakten, før du rører ved kaffekvænnen eller åbningen til bryggeenheden.



⚠ ADVARSEL

Varm overflade!

Udskænkingsstederne og bryggeenheden kan være meget varme.

- ☞ Rør aldrig ved maskinens varme dele.
- ☞ Berør kun drikkevareudløbet på de steder, der er beregnet hertil.
- ☞ Tag kun bryggeenheden ud, når maskinen er kold.

Gør bryggeenheden tilgængelig

- ▢ Bryggeenheden rengøres ved behov.
- ☞ Tryk på tænd/sluk-knappen, indtil maskinen slukker.

- ☞ Afbryd maskinen fra elnettet.
- ☞ Klap kopbordet ind i grumsbeholderen.
- ☞ Fjern grumsbeholderen.
- ☞ Fjern opsamlingsbeholderen.
- ☞ Fjern drypbakken.
- ✓ Bryggeenheden er nu frit tilgængelig.



VIGTIGT

Materielle skader på grund af glidende bryggeenhed!

Bryggeenheden kan glide ned.

- ☞ Hold altid fast i bryggeenheden, når du tager den ud og sætter den i.
- ☞ Undgå at behandle den for voldsomt, der er fare for brud.

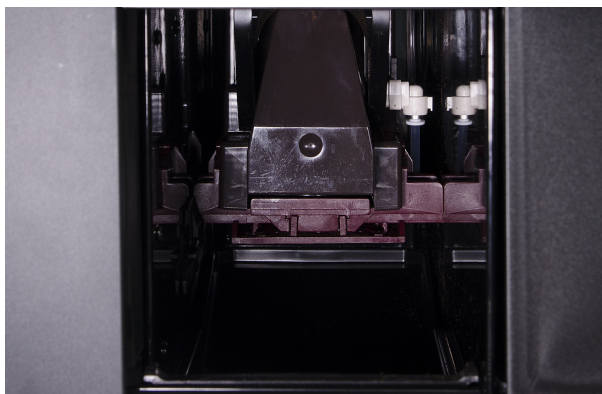


Fig. 30: Bryggeenhed klar til udtagning

Tag bryggeenhed ud

- ☞ Stik en hånd ind under bryggeenheden i skakten.
- ☞ Løsn og hold låsen.
- ☞ Før langsomt bryggeenheden helt ned.
- ☞ Tip bryggeenheden, og træk den frem og ud.
- ☞ Tag bryggeenheden ud, og hold fast i den.

Adskil og rengør bryggeenheden

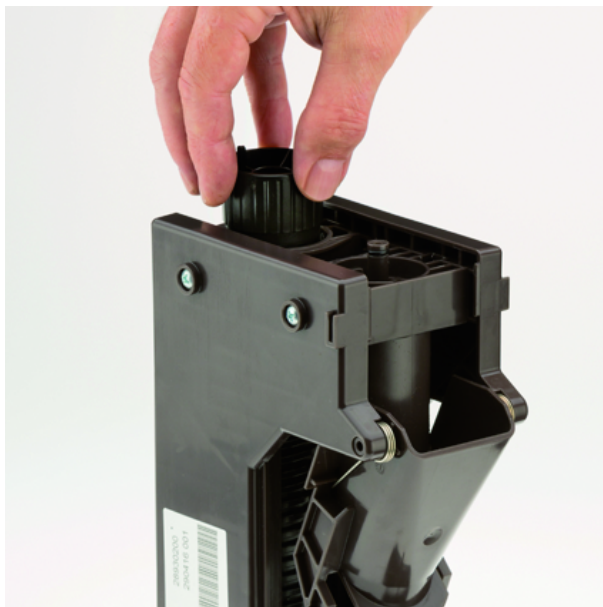


Fig. 31: Løsn bryggeenhedens gevind

- Brug det medfølgende multitool.
- ☞ Drej gevindet på bryggeenhedens hoved mod uret, indtil skraberen er i den forreste position.

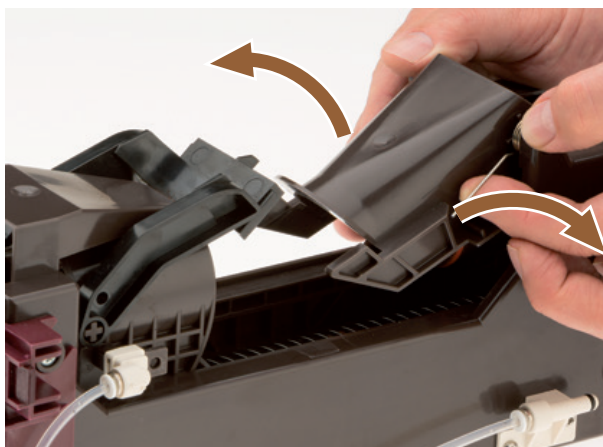


Fig. 32: Indkastsrakt: Bøj fjedrene væk

- ☞ Træk fjedrene udad, og tryk dem ned.
 - ✓ På den måde låses indkastsrakten op.
- ☞ Klap indkastsrakten op.
- ☞ Rengør bryggesien under rindende vand eller med en klud.
- ☞ Fjern rester af kaffegrums med en pensel eller en børste.
- ☞ Skyl bryggeenheden under rindende vand.



VIGTIGT

Beskadigelse af bryggeenheden på grund af ukorrekt rengøring!

Bryggeenheden kan blive beskadiget af rengøringsmidler eller i opvaskemaskinen.

- ☞ Brug udelukkende vand til rengøringen af bryggeenheden.
- ☞ Rengør aldrig bryggeenheden i opvaskemaskinen.

- ☞ Tør bryggeenheden med en klud. Sørg for, at bryggeenheden altid er helt tør, før den sættes ind i maskinen.
- ☞ Fjern rester af kaffegrums i skakten.
- ☞ Fjern kaffegrums ved at feje det fremad eller suge det op med en støvsuger.

Saml bryggeenheden

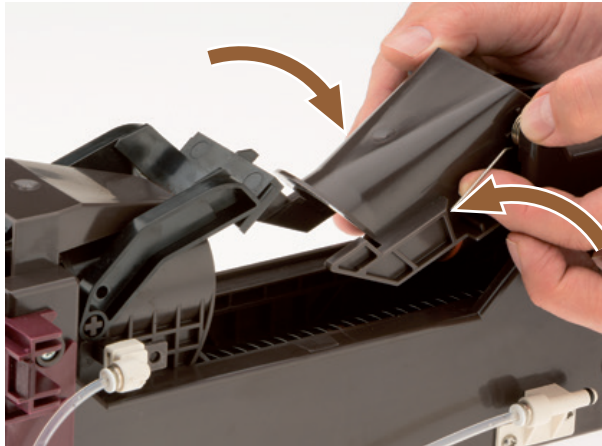


Fig. 33: Indkastsrakt: Sæt fjedrene på

- ☞ Sæt fjedrene ind i indkastsrakten.
- ☞ Vær opmærksom på føringerne.
- ☞ Monter den tørre bryggeenhed igen.
- ☞ Drej gevindet på bryggeenhedens hoved med uret, indtil skraberen er helt klappet ind igen.



Fig. 34: Bryggesi

- ☞ Hold låsen inde, og sæt bryggeenheden tilbage i skakten helt tilbage mod bagvæggen.
- ☞ Skub bryggeenheden lodret opad, indtil låsen går i hak.
- ☞ Indsæt grumsbeholderen.
- ☞ Indsæt drypbakken.

Hvis bryggeenheden ikke kan indsættes uden modstand:

- ☞ Drej gevindet på bryggeenhedens hoved lidt til venstre eller højre med dit multitool, indtil bryggeenheden glider ind i føringen.

10.5.4 Rengør opsamlingsbeholder

Opsamlingsbeholderen sidder under grumsbeholderen.

Opsamlingsbeholderen skal tages ud og rengøres en gang om ugen. Opsamlingsbeholderen skal rengøres ved behov.

En lille mængde vand i opsamlingsbeholderen betyder ikke, at der er en utæthed, men skyldes systemet.

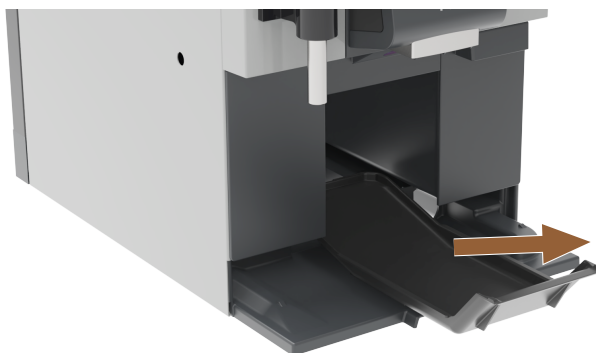


Fig. 35: Fjern opsamlingsbeholderen

- ☞ Fjern grumsbeholderen.
- ☞ Fjern opsamlingsbeholderen, og rengør den grundigt med rent drikkevand.
- ☞ Tør opsamlingsbeholderen, og sæt den ind i maskinen igen.
- ☞ Indsæt grumsbeholderen.
- ✓ Opsamlingsbeholderen er rengjort.

10.5.5 Rengør vandtank

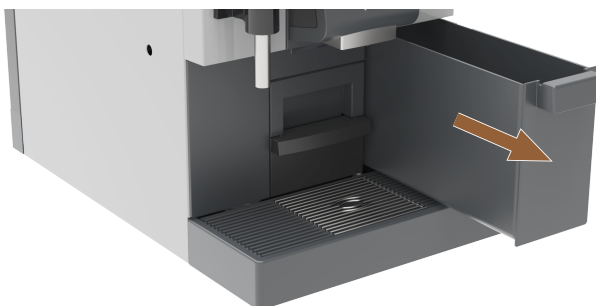


Fig. 36: Fjern vandtanken

- ☞ Skyl vandtanken grundigt med rent vand en gang om ugen.

10.5.6 Rengøring af drypbakke



⚠ ADVARSEL

Fare for skoldninger på grund af varm væske!

Der kan være varm væske i drypbakken.

- ☞ Flyt drypbakken forsigtigt.
- ☞ Sæt drypbakken forsigtigt på plads igen, så der ikke løber væske ud ved et uheld.



VIGTIGT

Materielle skader på grund af fare for oversvømmelse!

Et tilstoppet spildevandsafløb i drypbakken får drypbakken til at løbe over.

Før rengøring og afkalkning:

- ☞ Kontrollér spildevandsafløbet for fri passage.
- ☞ Kontrollér spildevandsafløbet for proceshastighed.

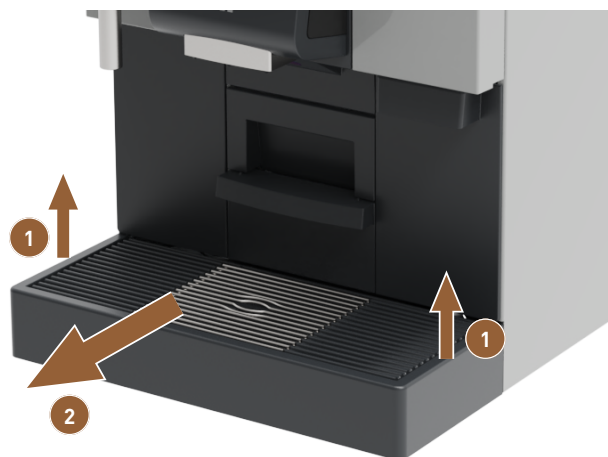


Fig. 37: Fjern drypbakken

1 Løft drypbakken**2 Træk drypbakken ud**

- ☞ Løft drypbakken let foran på ydersiden, og træk den ud af maskinen.
- ☞ Fjern drypristen, og rengør den med rengøringsbørsten.
- ☞ Rengør drypbakken grundigt.
- ☞ Skyl drypbakken og drypristen med rent drikkevand.
- ☞ Tør drypbakken og drypristen.
- ☞ Saml dryprist og drypbakke, og sæt dem tilbage i maskinen.
- ✓ Drypbakken er rengjort.

**VIGTIGT**

Undersiden af drypbakken og området omkring drypbakkens sensor er skal være tørre, inden du sætter den ind. Sensoren sidder til højre under drypbakken. Hvis der stadig er fugtigt i dette område, vises meldingen **Tøm drypbakke** igen.

10.5.7 Rengøring af udvendige flader**⚠ ADVARSEL****Snitsår på grund af skarpe kanter ved husets bund!**

Under rengøring af maskinens underside eller disken under maskinen (ved høje maskinfødder) kan skarpe kanter på husets bund forårsage snitsår.

- ☞ Brug handsker, når du rengør maskinens underside og disken under maskinen.

**VIGTIGT****Beskadigelse af maskinens overflade på grund af ukorrekt rengøring!**

Forkert rengøring kan ridse eller på anden måde beskadige overfladen på maskinen.

- ☞ Anvend bløde klude til rengøringen.
- ☞ Anvend kun milde rengøringsmidler.
- ☞ Brug ikke stærkt alkaliske, alkoholholdige eller affedtende rengøringsmidler eller skuremidler.

Der er problemer med holdbarheden ved alkaliske rengøringsmidler, opløsningsmidler som f.eks. acetone, kulstof, tetraklorkulstof, farvefortyndere eller alkoholforbindelser > 5 %. Ammoniak, benzen, glycerin, xylol, skuremidler, affedtende rengøringsmidler og stærke sprayrensere til ruder er heller ikke egnede.

- ☞ Sluk maskinen med tænd/sluk-knappen.

- ☞ Lad maskinen køle af.
- ☞ Tør maskinens udvendige flader af med en fugtig, ren klud.
- ☞ Tør fladerne med en fin uldklud.
- ✓ Maskinens hus er rengjort.

10.5.8 Rengør drikkevareudløbet manuelt

- ☞ Drikkevareudløbet skal rengøres regelmæssigt.
- ☞ Rengør drikkevareudløbet udefra med en fugtig klud.
- ☞ Rengør udløbsåbningerne med passende børster.
- ✓ Drikkevareudløbet er rengjort.

10.5.9 Rengør mælkesystem manuelt



⚠ ADVARSEL

Fare for ætsning på grund af rengøringsmidlet til mælkesystemet!



Ved kontakt med øjnene kan rengøringsmidlet til mælkesystemet forårsage alvorlige øjenskader.



☞ Rør ikke ved rengøringsmidlet med bare hænder, og læs det medfølgende sikkerhedsdatablad.

☞ Sørg for, at rengøringsmidlet til mælkesystemet aldrig kommer ind i øjnene.

☞ Brug beskyttelseshandsker og beskyttelsesbriller ved rengøringen.

☞ Ved afkalkning med afkalkningsmiddel og intern vandtank: Fjern ikke vandtanken med rengøringsmiddel og beholderen til opsamling af rengøringsvæsken under afkalkningen. Afvent opfordringen på displayet.



⚠ ADVARSEL

Fare for skoldning på grund af utilsigtet udskænkning af drikkevarer!

Under rengøringen kan utilsigtet udskænkning af drikkevarer medføre forbrændinger.

☞ Sluk for strømmen til maskinen inden rengøring.



⚠ ADVARSEL

Fare for skoldning på grund af dampdyse uden mælkeskummer!

Dampdysen uden mælkeskummer kan udlede varm damp.

☞ Monter aldrig dampdysen uden mælkeskummen.

Udfør en manuel mælkesystemrengøring

Ved behov kan der efter en systemrengøring foretages en manuel rengøring af mælkeskummen og dampdysen.

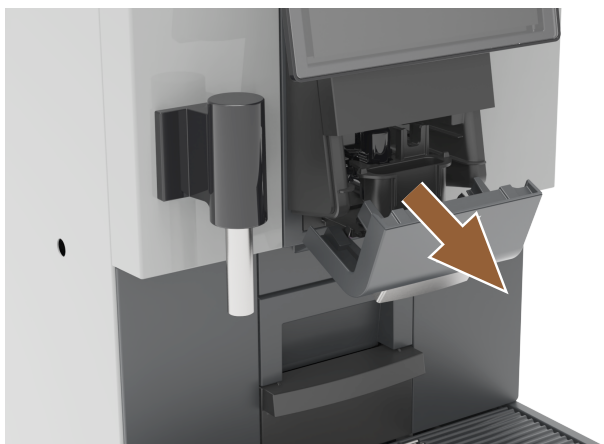


Fig. 38: Fjern afdækningen

☞ Tag afdækningen foran udløbene af.



Fig. 39: Fjern mælkeskummer med dampdyse

- ☞ Fjern mælkeskummeren med dampdysen.
- ☞ Adskil de enkelte dele, og rengør dem grundigt under rindende varmt vand.
- ☞ Rengør føringen i udløbet med en fugtig klud.
- ☞ Rengør kanalerne og tilslutningerne med den medfølgende rengøringsbørste.
- ☞ Bland 5 ml specialrengøringsmiddel med 0,5 liter varmt drikkevand.
- ☞ Læg alle enkeltdele og rengøringsbørsten i den forberedte rengøringsvæske, så alle dele er helt dækket af rengøringsvæsken.
- ☞ Rengør alle dele grundigt med en børste efter 5 timer.
- ☞ Skyl alle dele grundigt med rent drikkevand.

Saml mælkeskummer

- ☞ Fugt de dele, der skal samles. Smør dem ikke.



Fig. 40: Saml mælkeskummer

- ☞ Saml delene, og tryk dem sammen.
- ☞ Sæt mælkeskummersen ind i udløbet igen.

Rengør mælkeslange

- ☞ Sænk enden af mælkeslangen ned i rengøringsvæsken.
- ☞ Sænk den resterende mælkeslange ned i rengøringsvæsken i hele sin længde.
 - ✓ Denne fremgangsmåde forhindrer, at der bliver luftbobler tilbage i mælkeslangen.
- ☞ Kontroller, at alle dele er helt dækket af rengøringsvæske.

10.5.10 Rengør pulvermixer

Afhængigt af det pulver, der anvendes, er en hyppigere rengøring nødvendig.

- ☞ Gennemfør en mixerskylning.



Fig. 41: Display til venstre, dør åbnet

- ☞ Skub displayet til venstre.
- ☞ Åbn døren på højre side af maskinen.



Fig. 42: Mixerbæger

- ☞ Træk mixerbægeret fremad med håndtaget.
- ☞ Løft mixerbægeret let, så det resterende vand løber ud.
- ☞ Træk mixerslangen fra mixerbægeret til udløbet, og tag den ud af føringen.
 - ✓ Nu kan mixerens propel ses.
- ☞ Rengør propellen med en fugtig klud.
- ☞ Adskil det todelte mixerbæger.
- ☞ Rengør de to dele af mixerbægeret og mixerslangen under rindende, varmt vand.
- ☞ Lad alle delene tørre helt.

Saml mixerbægeret

Ved samlingen skal alle åbninger pege i den samme retning.



Fig. 43: Saml mixerbægeret

- ☞ Sæt mælkeslangen gennem føringen og ind i udløbet.
- ☞ Indsæt mixerbægeret igen, til det går i hak.
- ☞ Sæt mælkeslangen på mixerbægeret. Sørg for, at den sidder godt fast.

10.5.11 Rengøring af bønnebeholder

Den fast monterede bønnebeholder kan rengøres ved behov og med regelmæssige mellemrum.

Anbefaling: månedligt



⚠ ADVARSEL

Fare for kvæstelser, hvis håret trækkes ind



Især langt hår kan blive fanget i den øvre del af kværnen og dermed blive trukket ind i maskinen.

☞ Bær altid hårnet, når du blotlægger den øvre del af kværnen.



⚠ ADVARSEL

Fare for at komme i klemme på grund af bevægelige dele!

Der er bevægelige dele i maskinen, hvor fingre og hænder kan komme til skade. Der er fare for klemning ved udtagning af bryggeenheden.

☞ Sluk altid for maskinen, og tag stikket ud af stikkontakten, før du rører ved kaffekværnen eller åbningen til bryggeenheden.

☞ Tryk kort på tænd/sluk-knappen (ca. 1 sekund).

✓ Maskinen slukkes.

☞ Træk netstikket ud.

Hvis der er monteret mere end én bønnebeholder, skal følgende trin udføres for hver bønnebeholder.

☞ Tag låget af bønnebeholderen, og tøm bønnebeholderen

☞ Rengør bønnebeholderen med en fugtig klud.

☞ Rengør låseelementerne i bønnebeholderen med den medfølgende børste.

☞ Lad bønnebeholderen tørre helt.

☞ Fyld bønnebeholderen igen, og luk den med låget.

✓ Bønnebeholderen er rengjort.

Udvidelse af bønnebeholderen (valgfrit)

☞ Frigør udvidelsen.

☞ Tag udvidelsen af og op.

☞ Tør udvidelsen grundigt af med en fugtig klud, og lad den tørre.

☞ Sæt udvidelsen på igen, og lås den.

✓ Beholderudvidelsen er rengjort.

10.5.12 Rengøring af pulverbeholder

Pulverbeholderen kan rengøres ved behov og med regelmæssige mellemrum.

Anbefaling: månedligt.

Afhængigt af det pulver, der anvendes, er en hyppigere rengøring nødvendig.

☞ Tryk kort på tænd/sluk-knappen (ca. 1 sekund).

✓ Maskinen slukkes.

☞ Træk netstikket ud.



Fig. 44: Fjern pulverbeholder

1 Træk holdevinklen frem

2 Træk pulverbeholderen ud

- ☞ Løsn pulverbeholderen ved at trække holdevinklen frem.
- ☞ Løft pulverbeholderen op og ud af maskinen.
- ☞ Tag låget af pulverbeholderen, og tøm pulverbeholderen.
- ☞ Rengør pulverbeholderen med en fugtig klud.

Skil pulverbeholderen ad



Fig. 45: Pulverbeholder med enkeltdele, doseringssnegl

- ☞ Skru omløbermøtrikken foran og bagpå af.
- ☞ Træk doseringssneglen ud, og tag udkasthætten af.
- ☞ Tør pulverbeholderen grundigt af med en fugtig klud.

Rengør enkeltdele

- ☞ Rengør doseringssneglens enkeltdele med den medfølgende rengøringsbørste.
- ☞ Lad pulverbeholder og enkeltdele tørre helt.

Saml enkeltdele, og sæt dem ind

- ☞ Saml igen doseringssneglen

- ☞ Sæt doseringssneglen ind i pulverbeholderen
- ☞ Skru omløbermøtrikkerne på.
- ☞ Sørg for, at udkasthætten sidder korrekt.
- ☞ Fyld pulverbeholderen, og sæt låget på.
- ☞ Luk låsen.
- ✓ Pulverbeholderen er rengjort.

Udvidelse af pulverbeholderen (valgfrit)

- ☞ Frigør udvidelsen.
- ☞ Tag udvidelsen af og op.
- ☞ Tør udvidelsen grundigt af med en fugtig klud, og lad den tørre.
- ☞ Sæt udvidelsen på igen, og lås den.
- ✓ Beholderudvidelsen er rengjort.

11 Vedligeholdelse



ADVARSEL

Fare for personskade på grund af utilstrækkelige kvalifikationer!

Forkert håndtering kan føre til betydelige personskader og materielle skader.

Vedligeholdelses- og sikkerhedsrelevante opgaver må kun udføres af servicepersonale.



ADVARSEL

Sundhedsproblemer på grund af tung maskine!

Maskinens vægt overskrider den tilladte belastning, som en person alene må løfte eller bære. Maskinens last kan forårsage sundhedsproblemer, hvis den løftes eller bæres af en enkelt person.

-  Løft eller bær ikke maskinen alene.
-  Maskinen må kun løftes eller bæres af to personer.



ADVARSEL

Fare for kvæstelser på grund af tippende maskine!

Hvis maskinen løftes ukorrekt, kan den tippe. En tippende eller nedfaldende maskine kan medføre kvæstelser.

-  Løft ikke maskinen alene.
-  Maskinen må kun løftes af to personer.



ADVARSEL

Kvæstelser på grund af fare for at skride!

Udløbet væske kan medføre et fugtigt gulv omkring maskinen. Dette kan føre til skader som følge af udskridning og fald.

-  Tør straks væsker, der er spildt på gulvet, op efter spild.
-  Gør opmærksom på store mængder væske på gulvet med et mobilt advarselsskilt.

Maskinen skal vedligeholdes med jævne mellemrum. Dette omfatter også sikkerhedsrelevante opgaver.

Med få undtagelser må den driftsansvarlige ikke selv udføre vedligeholdelses- og sikkerhedsrelaterede opgaver. For at udføre en sådan forestående vedligeholdelses- eller sikkerhedsrelateret opgave skal den af producenten autoriserede servicepartner straks kontaktes. Servicepartneren udfører alle nødvendige opgaver på maskinen.

Når tidspunktet for en vedligeholdelse eller en sikkerhedsrelevant opgave nås, meddeler maskinen dette på displayet. Maskinen vil almindeligvis fortsat kunne fungere normalt.

Tidspunktet for vedligeholdelsen afhænger af forskellige faktorer, men især af hvor meget maskinen bliver brugt og af sikkerhedsventilernes holdbarhed.

Sikkerhedsventilerne skal udskiftes hvert 2. år.

11.1 Vedligeholdelsestrin

Der er følgende vedligeholdelsestrin:

1. **Afkalkning:** Dette kan udføres af den driftsansvarlige selv.
2. **Vedligeholdelse efter melding på displayet:** Dette må kun udføres af uddannet personale eller servicepartneren, da der skal foretages sikkerhedskontrol.

For yderligere vedligeholdelsesarbejde og reparationer bedes du kontakte din lokale servicepartner. Telefonnummeret findes på adressemærkaten på maskinen samt på følgesedlen.

Se også

 Reservedele og kundeservice [► 8](#)

12 Afkalkning



⚠ ADVARSEL

Fare for ætsning på grund af syre!



Der trænger syre ud under afkalkningen. Der medfører fare for hudirritation og alvorlig øjenirritation.



- ☞ Læs produktinformationen på emballagen til afkalkningsmidlet grundigt igennem.
- ☞ Rør ikke ved det indeholdte afkalkningsmiddel med bare hænder, og læs det medfølgende sikkerhedsdatablad.
- ☞ Brug beskyttelseshandsker og beskyttelsesbriller ved afkalkningen.
- ☞ Sørg for, at ingen drikker afkalkningsmidlet.
- ☞ Ved afkalkning med afkalkningsmiddel og intern vandtank: Fjern ikke vandtanken med rengøringsmiddel og beholderen til opsamling af rengøringsvæsken under afkalkningen. Afvent opfordringen på displayet.



⚠ ADVARSEL

Fare for skoldninger på grund af varm afkalkningsopløsning!

Under afkalkningen løber der varm afkalkningsopløsning ud af udløbene. Det giver fare for skoldning.

- ☞ Start kun en afkalkning, når maskinen er helt monteret.
- ☞ Ved forskydeligt drikkevareudløb: Skub drikkevareudløbet til nederste udskænkingsposition.
- ☞ Stik ikke hænderne ind under udløbene under afkalkningsprocessen.



⚠ ADVARSEL

Fare for forbrænding på grund af varm overflade!

Ved udskænkning af drikkevarer, rengøring og afkalkning bliver udløbene og de tilstødende overflader varme.

- ☞ Berør kun drikkevareudløbet på de steder, der er beregnet hertil.
- ☞ Berør ikke udskænkingsstederne umiddelbart efter udskænkningen.
- ☞ Vent fem til ti minutter, indtil maskinen er afkølet.



VIGTIGT

Materielle skader på grund af forkert afkalkningsprodukt!

Hvis der bruges andre afkalkningsprodukter end dem, der anbefales af maskinproducenten, kan kaffemaskinen blive beskadiget. Der hæftes ikke for skader, som er opstået ved anvendelse af et andet afkalkningsmiddel, garantien bortfalder.

- ☞ Anvend udelukkende afkalkningsprodukter, der anbefales af maskinproducenten.
- ☞ Brug kun afkalkningsmidler, der er taget direkte ud af emballagen.
- ☞ Læs oplysningerne på emballagen og sikkerhedsdatabladet grundigt igennem inden afkalkningen. Bestil sikkerhedsdatabladet, hvis det ikke forefindes, hos salgspartneren.

Vandets hårdhed, vandgennemstrømningen og brugen af et vandfilter bestemmer, hvornår der skal foretages afkalkning. Dette tidspunkt beregnes og vises af maskinen.

Afkalkningen består af fire dele.

- Afkølingsrutine (når maskinen er varm)
- Forberedelse
- Afkalkning
- Skylning

Samlet varighed for afkalkningen

Afkalkningen varer i alt ca. 80 minutter. Processen må ikke afbrydes på noget tidspunkt.

Nødvendige redskaber

Der skal bruges følgende til afkalkningen:

- 2 flasker flydende afkalkningsmiddel (hver 0,75 liter)
- 1 flaske vand (0,75 liter)
- 3 liters opsamlingsbeholder

Udfør afkalkning

Anvisningerne på skærmen guider dig trin for trin gennem programmet. Med starten begynder en rækkefølge, der skal overholdes.

- ☞ Åbn menuen Pleje.
- ☞ Tryk på **Afkalkning**.
- ☞ Følg anvisningerne på skærbilledet.
- ✓ Afkalkningen udføres.

13 Softwareindstillinger

Ved indstilling af drikkevarer og andre softwareindstillinger gælder de samme sikkerhedsanvisninger som ved betjening af maskinen.

☞ Overhold alle sikkerhedsanvisninger, der gælder for betjeningen.

13.1 Softwareoversigt

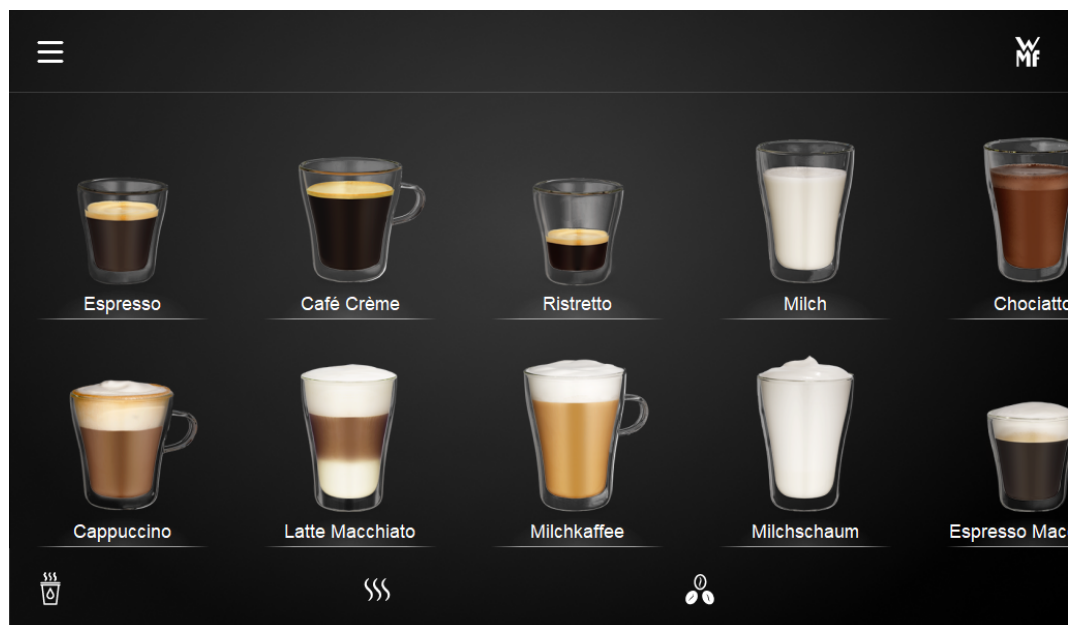


Fig. 46: Display klar til drift

Knapperne og symbolerne på displayet er tilgængelige afhængigt af indstillingen og maskinens udførelse.

Funktioner på displayet klar til drift



Eco-tilstand (aktiv)



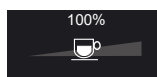
Varmskylning



Specialknop for S-M-L



Barista (kaffestyrke)



Tilpasning af kopstørrelse



Knap Koffeinfri

Funktioner i hovedmenuen



Pleje



Info



Drikkevarer



System

	Afregning		Betjeningsmuligheder
	Timer		Sprog
	USB		PIN-rettigheder
	Eco-tilstand		PIN-adgang

Menustyrings funktioner

	Til hovedmenuen, til forrige menu		Bekræft værdi/indstilling
	PIN-indtastning		Slet værdi/indstilling
	Fortsæt, fremad, start		Testtilberedning
	Indlæsning af indstillinger		Tilbage
	Lagring af indstillinger		Tastaturåbning

Meldinger på displayet

	Fejlmelding		Visning af mælketemperatur (valgfrit)
---	-------------	--	---------------------------------------

13.2 Skærbillede klar til drift

De betjeningslementer, der vises på displayet, når maskinen er klar til drift, afhænger af maskinens tilbehør og de individuelle indstillinger.

Alle drikkevareknapper, der er klar til udskænkning, er belyst.



Fig. 47: Eksempel: Knap Cappuccino

Ved at stryge vandret på skærmen vises de øvrige drikkevarer, der er tilgængelige. Drikkevareudskænkningen starter, efter der er trykket på den ønskede drikkevareknap.

Knap Varmskylning



Fig. 48: Knap Varmskylning

☞ Tryk på knappen **Varmskylning**.

✓ En skylning af kaffelangerne med varmt vand startes.

Vandet opvarmer bryggesystemet og garanterer en optimal kaffetemperatur.

Varmskylning anbefales efter en længere pause, især inden servering af en kop espresso.

Knap Barista



Fig. 49: Knap Barista

Med knappen **Barista** kan kaffestyrken ændres. Kaffestyrken ændres én gang til den næste brygning.

	Visning	Kaffestyrke
Standard	2 bønner	normal, som indstillet
tryk 1 gang	3 bønner	15 % stærkere end indstillet*
tryk 2 gange	1 bønne	15 % svagere end indstillet*

* Maksimal mængde malet kaffe 15 g pr. brygning

S-M-L

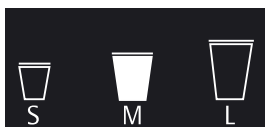


Fig. 50: S-M-L-funktion

Betjeningselementet S-M-L bruges til at forvælge drikkevarestørrelser. Først skal drikkevarerne indstilles korrekt.

Anden kaffetype (DECAF)

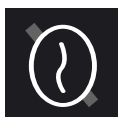


Fig. 51: Knap DECAF

☞ Tildel **Koffeinfri** til en kaffekværn i maskindataene.

☞ Vælg **Koffeinfri** under betjeningsmulighederne.

✓ Et overstreget bønnesymbol vises i funktionsbjælken.

☞ Tryk på knappen **DECAF** før drikkevarevalget.

✓ Følgende drikkevare tilberedes med bønnerne i kaffekværnen til koffeinfri kaffe.

Tilpasning af kopstørrelse

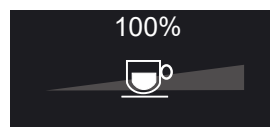


Fig. 52: Skyderegulator kopstørrelse

Skyderegulatoren bruges til at vælge drikkestørrelse for den næste drikkevare.

13.3 Skærbillede Pleje



⚠ ADVARSEL

Fare for skoldninger pga. maskinskylning!

Under maskinskylningen løber der varmt vand ud af drikkevareudløbet.

☞ Stik ikke hænderne ind under drikkevareudløbet under maskinskylningen.



Fig. 53: Menufunktion Sandwichmenu -> Pleje

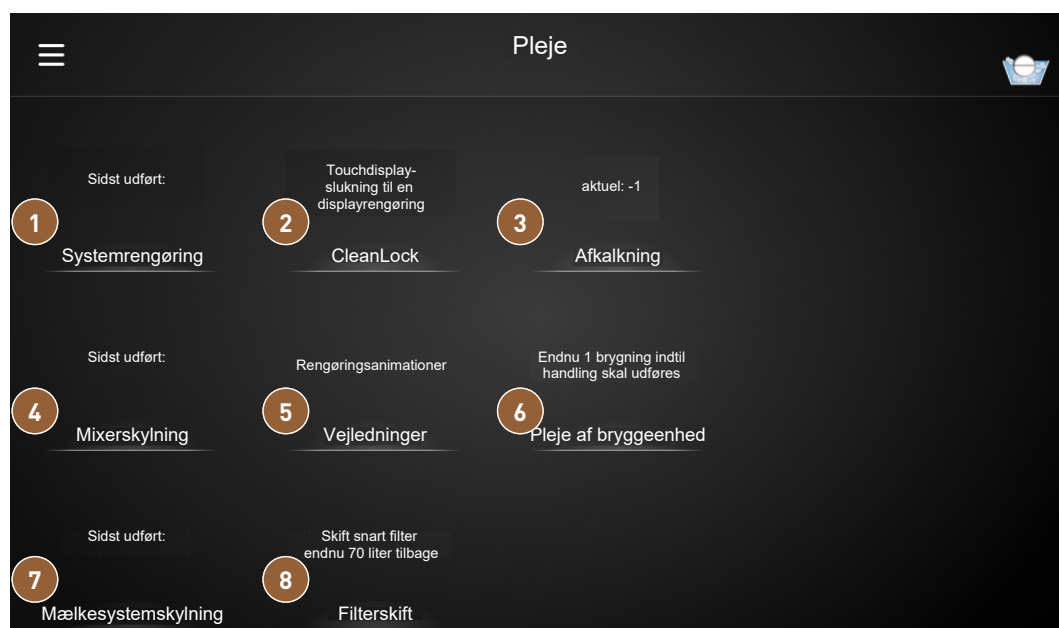


Fig. 54: Skærbillede pleje med vedligeholdelse af bryggeenheden

- 1 **Systemrengøringen** kan udføres med eller uden følgende frakobling af maskinen.
En melding om systemrengøring vises automatisk efter seks dage eller 200 brygninger. Efter syv dage eller 250 brygninger spærres drikkevareudskænkningen. Maskinen kan først bruges igen efter rengøringen.
- 2 Funktionen **CleanLock** spærre skærmen i 15 sekunder efter sidste berøring. På den måde kan skærmen rengøres. 15 sekunder efter den sidste berøring aktiveres skærmen igen.
- 3 Vandets hårdhed, vandgennemstrømningen og brugen af et vandfilter bestemmer de resterende liter, indtil **afkalkning** er nødvendig. Denne literangivelse beregnes og vises af maskinen.
- 4 Med **mixerskylning** menes der en mellemtilgørende rengøring af pulvermixeren.

5 Vejledninger i form af skærmanimationer til de tilgængelige rengøringsprogrammer og til afmontering og montering af kaffeudløb, mælkeskummer, mælkeslange, mixersystem og udskiftning af vandfilter kan hentes her.

7 Mælkesystems skylningen skyller mælkeslangen med mælkedyser og mælkeskummer.

6 Efter 15.000 brygninger skal O-ringen på **bryggeenheden** udskiftes. Når levetiden er overskredet, bliver der en gang dagligt sendt en besked om, at udskiftningen skal foretages. Derefter skal udskiftningen bekræftes.

I hovedmenuen under **Pleje -> Pleje af bryggeenheden** vises dette udførligt og med animationer.

8 Filterudskiftningen er nødvendig for at undgå maskinskader.

Når filterkapaciteten er nede på 25 %, vises den resterende filterkapacitet hver gang, maskinen tændes.

Når filterkapaciteten er 0 %, vises der hver tredje time en meddelelse om, at vandfilteret skal udskiftes.

Efter filterudskiftningen kører der et program til skylning og udluftning af vandfilteret og vandsystemet. Her løber varmt vand ud af varmtvandsudløbet.

Derefter skal udskiftningen bekræftes.

13.4 Drikkevareindstillinger



Fig. 55: Menufunktion Sandwichmenu -> Drikkevarer

I drikkevareindstillingerne defineres, hvilke typer drikkevarer der tilbydes på betjeningskærmen. Dette gælder recepter, mængder, placering af drikkevareknapperne og visuel udformning.

13.4.1 Tildeling af drikkevarerecepter

Recepter kan tildeles til de enkelte drikkevareknapper.

Testudskænkning



Fig. 56: Knap Testudskænkning

Ved mange drikkevareindstillinger er det muligt at starte en testudskænkning med de nye indstillinger, inden recepten gemmes.

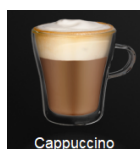


Fig. 57: Eksempel: Knap Cappuccino

- ☞ Skift indstillingerne som ønsket.
- ☞ Tryk på knappen **Testudskænkning**.
- ✓ Drikkevaren udskænkes med de nye værdier.

Gem recept



Fig. 58: Knap Gem recept

- ☞ Når drikkevaren er som ønsket, skal du trykke på knappen **Gem**.
- ✓ Den ændrede recept gemmes.

Indlæs recept



Fig. 59: Knap Indlæs recept

Med denne knap kan en gemt recept tildeles til en drikkevareknap.

- ☞ Tryk på den ønskede drikkevareknap.
- ☞ Tryk på knappen **Indlæs recepter**.
 - ✓ En undermenu åbnes.
- ☞ Vælg den ønskede recept.
- ☞ Tryk på knappen **Gem recepter**.
- ✓ Drikkevareknappen tildeles den nye recept.

13.4.2 Påfyldningsmængde, animation kopbord, flere brygninger og doseringstype

Påfyldningsmængde



Fig. 60: Knap Påfyldningsmængde

- ☞ Indstil den ønskede påfyldningsmængde.
 - ✓ Recepten tilpasses iht. hertil.
- 100 % svarer til den hidtil gemte værdi.

Animation kopbord

Animationen kopbord vises efter drikkevarevalget, hvis den tidligere er blevet aktiveret under **Påfyldningsmængde** pr. drikkevare. Feltet **Animation kopbord** skal være aktiveret.

- ☐ Proces for udskænkning af drikkevarer:
- ☞ Tryk på den ønskede drikkevareknap.
 - ✓ Animationen vises på displayet.
- ☞ Bekræft med .
- ✓ Drikken skænkes.

S-M-L-funktion

S-M-L-funktionen vælges under menuen **System**. En afvigelse fra den angivne standardpåfyldningsmængde kan også ændres under **System** generelt for alle drikkevarer.

For afvigende enkelte drikkevarer skal S-M-L-mængderne ændres individuelt under **Påfyldningsmængde (drikkevareindstillinger)**.

Hver størrelse kan også aktiveres eller deaktiveres individuelt. Deaktiveret betyder, at størrelsen i dette tilfælde ikke kan vælges til drikkevaren. Derefter skal denne indstilling gemmes.

Påfyldningsmængde S-M-L

Indstillingen for påfyldningsmængden er kun tilgængelig, hvis S-M-L-funktionen er aktiveret under **System**. Recepterne genereres for størrelserne S og L. M er indstillet som (medium).

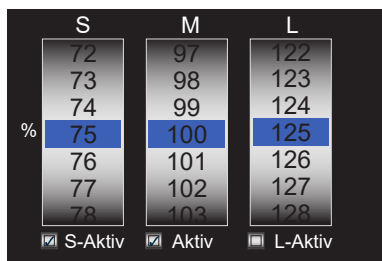


Fig. 61: S-M-L-indstilling

Standardværdier:

- S = 25 % mindre end M
- L = 25 % mere end M

Flere brygninger

Drikkevaren brygges flere gange som indstillet. Drikkevaren kan udskænkes op til 12 gange den indstillede mængde med et tryk på en knap.

Flere brygninger er tilgængelige for kaffedrikke og drikkevarer med mælk samt for varmt vand med doseringstypen **Doseret**.

Doseringstype

Doseringstypen kan defineres for varmt vand, mælkeskum, mælk og damp. Alle andre drikkevarer er allerede doseret, når de udskænkes.

Doseringstype	Beskrivelse
Start-stop	Udskænkningen varer ved indtil den indstillede mængde. Udskænkningen kan standses ved at trykke på knappen igen.
Freeflow	Drikkevaren udskænkes, mens der trykkes på knappen.
Start-stop-Freeflow	Et kort tryk på knappen starter start-stop-udskænkningen. Et langt tryk på knappen fra 1 sekund starter Freeflow-udskænkningen.
Doseret	Den indstillede mængde udskænkes. Doseringstypen findes for mælk, skum og varmt vand.

13.4.3 Ændring af recept



Fig. 62: Knap Recept

Med denne knap åbnes indstillingerne til at ændre recepter.



Fig. 63: Skærm til ændring af recepter

Aktuel receptopbygning

Ingredienserne i den aktuelle recept vises her.

Tilberedningsrækkefølgen går fra venstre og til højre. Ingredienser, der står under hinanden, tilberedes samtidigt.

Softwaren giver besked, hvis ønskede muligheder teknisk ikke er mulige.

Beholdning virksomhedens tilsætninger

Ingredienserne, der bruges til recepten, vises her.

☞ Tryk på den ønskede ingrediens og træk den ind i den aktuelle receptopbygning.

Slet ingrediens



Sletter en markeret ingrediens fra den aktuelle receptopbygning.

Ændr ingrediens



Ændrer en markeret ingrediens fra den aktuelle receptopbygning.

☞ Markér ingrediensen, og tryk på knappen **Ændr ingrediens**.

✓ Menuen **Ændr ingrediens** åbnes.

☞ Indstillingsmulighederne for den valgte ingrediens vises.

✓ De gemte og de aktuelle data vises.



Aktuelle værdier



Værdier gemt af service



Fabriksværdier

Mængde af malet kaffe



Angivelse i gram (g)

Vandmængde/mælkemængde



Angivelse i milliliter (ml)

Kaffekvalitet



VIGTIGT

Hvis der anvendes meget fint malet kaffe med en lille mængde bryggevand, kan en høj kvalitet-sindstilling føre til en fejl i brygge vandet.



Kvalitetstrinnene påvirker kaffebrygningen. Jo højere kvalitetsniveauet er, desto mere intens bliver kaffens smag og aroma.

Kvalitetstrin

1	Efter presningen får den maledede kaffe plads til at svulme op.
2	Efter presningen brygges der med det samme.
3	Efter presningen forbrygges der.
4	Efter presning og forbrygning bliver der vådpreset.
5	Som kvalitet 4, dog stærkere vådpresning
6	Som kvalitet 5, dog stærkere og længere vådpresning
7	Som kvalitet 6, dog stærkere og længere vådpresning

Vælg kaffekværn (tilbehør)



På maskiner med to kaffekværne kan man for hver kafferecept vælge, hvilken kaffekværn der skal bruges. Den ønskede kaffekværn tildeles værdi 1.

Kværn 1	Kværn 2	Malet kaffe
1	0	Malet kaffe fra kværn 1 bruges.
0	1	Malet kaffe fra kværn 2 bruges.
1	1	Den maledede kaffe bruges halvt fra kværn 1 og halvt fra kværn 2.

13.4.4 Tekst og billede

På denne skærm kan du tilpasse drikkewarens navn og billedet på en drikkevareknap.

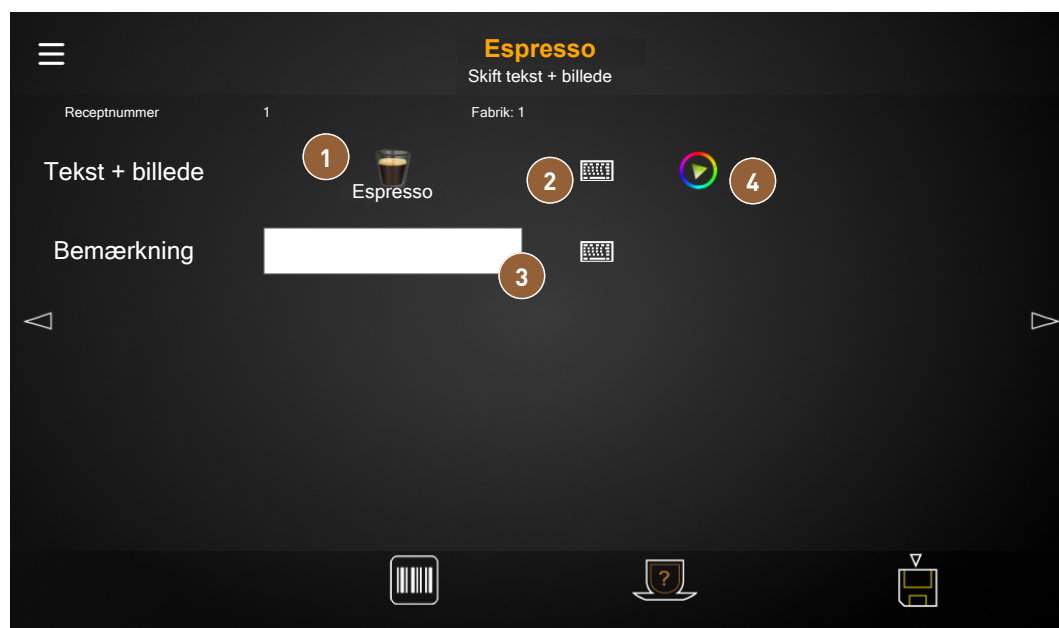


Fig. 64: Skærm tekst og billede

- | | |
|---|--|
| 1 Viser det aktuelle billede for en drikkevare. | 2 Knap Tastatur til at åbne skærmtastaturet |
| 3 Indtastningsfelt Bemærkning til et notat vedr. drikkevaren | 4 Knap til at åbne indstillingsskærmen til farve og skrift |

- ☞ Aktiver tastaturet til teksttilpasninger med knappen **Tastatur**.
- ☞ Tryk på det aktuelt viste billede med henblik på billedtilpasning.
- ☞ Gem evt. et notat vedr. drikkevaren i indtastningsfeltet **Bemærkning**.
- ☞ Tryk evt. på knappen Farvehjul.
- ✓ Indstillingsskærmen for baggrund og skrift åbnes.

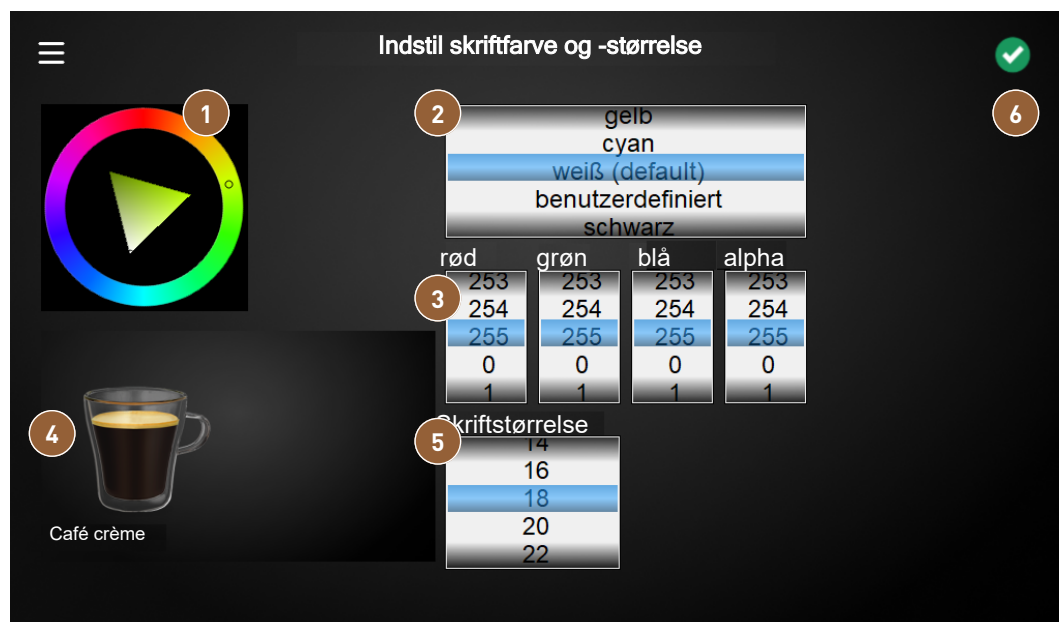


Fig. 65: Skærm for drikkevarebaggrund

- | | |
|--|--|
| 1 Farvehjul til at bestemme baggrundsfarven | 2 Indstillingshjul til forud defineret skriftfarve |
| 3 Indstillingshjul for skriftens individuelle RGBA-værdier | 4 Forhåndsvisning af drikkevareknappen |
| 5 Indstillingshjul for skriftstørrelse | 6 Knapper til at bekræfte |

- ☞ Tilpas baggrunden og skriftegenskaberne.
- ☞ Bekræft med .
- ✓ Værdierne anvendes.

13.5 Konfigurer betjeningselementer



Fig. 66: Menufunktion Sandwichmenu -> Betjeningsmuligheder

SB-drift (selvbetjening)

Nogle funktioner kan deaktiveres til SB-drift. Disse funktioner og deres betjeningselementer vises ikke, når de er inaktive.

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	inaktiv

SB-drift aktiv betyder, at følgende indstillinger aktiveres samtidigt:

Betjeningselement	Status
Knap Barista	inaktiv
Knap Varmskylning	inaktiv
Knap Menu	forsinket
Fejlvisning	Symbol
Tilpasning af kopstørrelse	inaktiv
Forvalg sprog	inaktiv
Animation kopbord	aktiv

Knap Barista

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	aktiv

Hvis aktiv: Knappen vises nederst, når maskinen er klar til drift, med den tretrinsindstilling af kaffestyrken.

Knap Varmskylning

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	aktiv

Hvis aktiv: Knappen vises nederst, når maskinen er klar til drift. Dette anbefales ved længere pauser eller espresso.

Knap Menu

Muligheder	Standardværdi
straks, forsinket	straks

Ved straks: Knappen reagerer straks, efter der er trykket på den.

Fejlvisning

Fejlen vises i øverste bjælke på displayet med forskellige farver.

Muligheder	Standardværdi
Tekst, symbol	Tekst

Tilpasning af kopstørrelse

Den frie valg af påfyldningsmængde kan aktiveres i betjeningsmulighederne. Påfyldningsmængden kan således tilpasses den anvendte kopstørrelse, inden drikkevaren vælges.

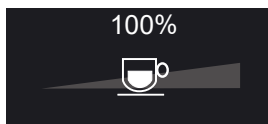


Fig. 67: Skyderelevatør for kopstørrelse

Når koppen skubbes til højre på regulatoren, øges påfyldningsmængden, og når den skubbes til venstre, reduceres påfyldningsmængden. Påfyldningsmængden vises i procent.

- Regulator i midten som indstillet: 100 %
- Regulator helt til venstre: 50 % mindre
- Regulator helt til højre: 50 % mere

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	inaktiv

Forvalg sprog

Her indstilles det, om forvalget af sprog eller flag er muligt, når maskinen er klar til drift.

Forvalget af sprog kan her aktiveres individuelt for op til fem sprogknapper.

Den anden mulighed findes under **Betjeningsmuligheder** valg af tastlayouts **SB+flag**.

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	inaktiv

Animation kopbord

Her indstilles det, om animation **kopbord** er aktiveret i drikkevareindstillingerne. Animationen kan aktiveres eller deaktiveres her for alle recepter, der er defineret i drikkevareindstillingerne.

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	aktiv

Knaplayout

Forskellige standardlayouts til drikkevaremenuer er gemt her og kan vælges.

PostSelection

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	inaktiv

Hvis aktiv: Der spørges om valget af kaffetype og drikkevarestørrelse efter valg af drikkevare. Betegnelserne for kaffesorter og størrelser kan ændres. (Kaffetype og S-M-L).

- Størrelse 1
- Størrelse 2
- Størrelse 3
- Portionering 1
- Portionering 2

Nogle funktioner kan deaktiveres til selvbetjeningsdrift. Funktionerne og deres felter vises ikke, når de er inaktive.

Visningstilstand

Muligheder	Standardværdi
Ensidet, flersidet	ensidet

Koffeinfri

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	inaktiv

Hvis aktiv: procentdel af mængden af malet kaffe i standardrecepten

Decaf-faktor

Værdien for decaf-faktoren indstilles her. Mængden af malet kaffe til koffeinfri kaffe angives i procent af den mængde malet kaffe, der er angivet i recepten.

Denne indstilling gælder for alle kaffedrikke med forvalg **Decaf**.

Med en decaf-faktor på 15 % brygges f.eks. café crème med decaf-funktionen med 15 % mere malet kaffe end ved standardrecepten.

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	inaktiv

Drikkevareforvalg

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	inaktiv

Hvis aktiv: Tidligere valgte drikkevarer udsænkes uden yderligere tryk på knappen. En drikkevare kan ikke afbrydes.

Afbryd drikkevare

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	aktiv

Hvis aktiv: Drikkevareudskænkningen kan afbrydes ved at trykke igen på drikkevareknappen.

13.6 Info-menu



Fig. 68: Menufunktion Sandwichmenu -> Info

Info-menuen tilbyder følgende valgmuligheder:

Seneste brygning

Viser informationer om den seneste brygning.

Timer

Timer-ugeoversigten åbnes. I denne oversigt vises alle til- og frakoblingstider.

Service

Viser kontaktdataene for service og maskinens serienummer.

Pleje

Viser de seneste rengørings- og plejeforanstaltninger, der udføres via maskinens programmer.

Vandfilter og afkalkning

Viser informationer om vandfilterets resterende kapacitet og tidspunktet for den næste afkalkning.

Protokol

Viser en hændelsesprotokol (hændelser og fejl) vedrørende betjening og rengøring af maskinen.

13.7 Afregning



Fig. 69: Menufunktion Sandwichmenu -> Afregning

Tæller

Tællerne for de udskænkede individuelle drikkevarer og summen af drikkevarer vises her.

En protokol kan udlæses via USB-udgangen.

	1	2	3	4
!Gesperrt	1	1	1	1
Cappuccino	1	1	1	1
Chociatto	1	1	1	1
Milch	1	1	1	1
Milchkaffee	1	1	1	1

Fig. 70: Skærm for afregning

Standardindstilling	
Tæller 1	Dagstæller
Tæller 2	Ugetæller
Tæller 3	Månedstæller
Tæller 4	Årstæller

De enkelte tællere kan tildeles individuelt og nulstilles uafhængigt af hinanden.

13.7.1 Gratis indstillinger

De gratis indstillinger er tilgængelige sammen med valgfri afregningsenheder.

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	aktiv

Alt gratis

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	inaktiv

Drikkevare gratis

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	inaktiv

Visning på displayet

Når indstillingen **alt gratis** er aktiv, kan der her gemmes en tekst. (f.eks. *gratis*). Den indtastede tekst vises i topteksten.

Visning på drikkevareknapper

Når indstillingen **alt gratis** er aktiv, kan der her gemmes en tekst for drikkevareknappen.

13.8 PIN-rettigheder



Fig. 71: Menufunktion Sandwichmenu -> PIN-rettigheder

Der kan tildeles en PIN for hvert af de følgende områder.

- Rengøring
- Indstilling
- Afregning

Disse PINs er hierarkisk opbygget.

Eksempel Indstillings-PIN udløser samtidig alle rettigheder for rengørings-PIN, men ikke rettighederne for afregnings-PIN.

Hvis der ikke tildeles en PIN, er der adgang til området uden PIN. Hvis der er tildelt en PIN for et niveau, er der ingen adgang uden PIN.

Rengørings-PIN

Efter indtastning af den gyldige PIN, er der adgang til følgende område:

Pleje



Indstillings-PIN

Efter indtastning af den gyldige PIN, er der adgang til følgende områder:

Pleje



Drikkevarer



Betjeningsmuligheder



Afregning (uden **Sletning**)



Timer



System



Sprog



USB



Afregnings-PIN

Efter indtastning af den gyldige PIN, er der adgang til følgende områder:

	Pleje		Timer
	Drikkevarer		System
	Betjeningsmuligheder		Sprog
	Afregning (med Sletning)		USB
	PIN		

Tildel ny PIN

Når der er tildelt en PIN til adgangsrettigheder, skal PIN indtastes her for at tildele en ny PIN:



PIN

13.9 Menu Timer



Fig. 72: Menufunktion Sandwichmenu -> Timer

Klokkeslæt/dato

Her indstilles det aktuelle klokkeslæt og datoen.

Sommertid

Her defineres den automatiske tidsomstilling til sommertid eller vintertid. Menupunktet er tilgængeligt, hvis der ikke er installeret et telemetrimodul.

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	inaktiv

Tidszone

I menupunktet **Tidszone** indstilles tidszonen.

Tilstand for drikkevaremenu-layouts

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	inaktiv

Hvis aktiv: Via timeren kan layout af drikkevaremenuer automatisk tildeles.

Eksempel Fra kl. 21.00 til 06.00 er der kun drikkevarer tilgængelige i selvbetjeningstilstand.

Oversigt over drikkevaremenuer

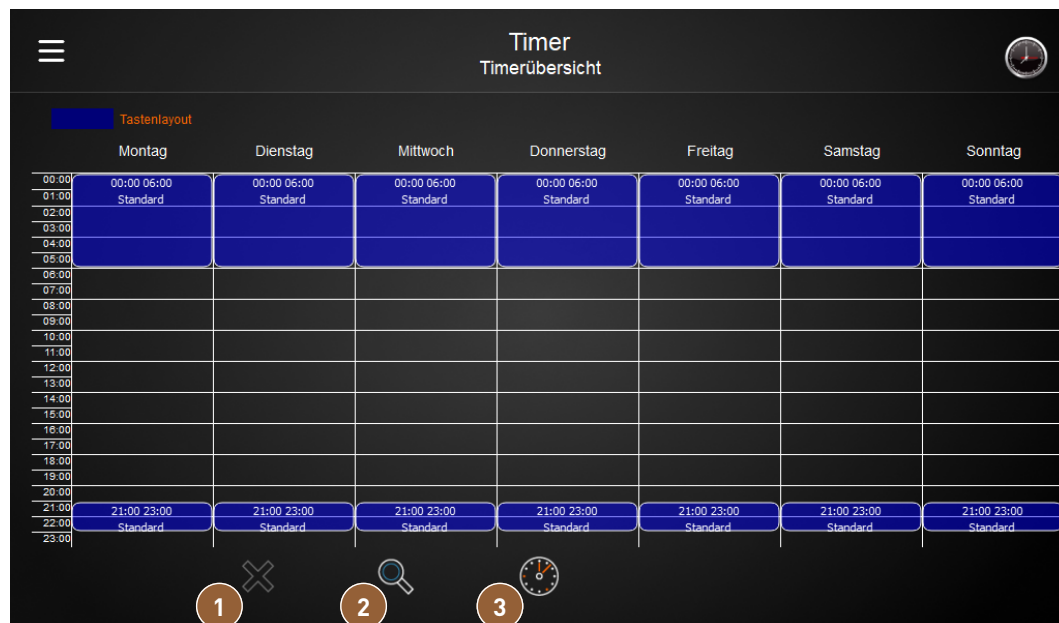


Fig. 73: Skærm Timer-oversigt

- 1 Sletter tidligere markerede omstillingstider.
- 2 Skifter mellem dags- og ugeoversigt.
- 3 Indstiller timerens omstillingstider.

Ugeoversigten vises for alle omstillingstider for drikkevaremenu-layouts.

Indstillingerne kan ændres umiddelbart i oversigten.

Minimumstiden for visning af et drikkevaremenu-layout er 30 minutter.

Drikkevaremenu-layoutet kan skiftes via timeren:

- ☞ Vælg timer-funktionen
- ☞ Vælg en enkelt dag eller flere dage.
- ☞ Indstil timerens omstillingstider.

13.10 Systemindstillinger



Fig. 74: Menufunktion Sandwichmenu -> System

13.10.1 Mælk og mælkeskum

De centrale, alment gældende værdier for mælk og mælkeskum indstilles her. Disse værdier gælder for alle tilgængelige recepter.

Hvis der er indstillet særlige værdier for mælk og mælkeskum i recepterne, forbliver disse gyldige og ændres ikke.

Temperatur på mælkebeholdningen

Muligheder

>16 °C	grøn mælkedyse (standard)
<10 °C	orange mælkedyse (tilbehør)

**VIGTIGT****Anbefaling for brug af mælkedysen**

Fra 10 °C skal den grønne dyse bruges. Vi anbefaler, at mælken opbevares ved en temperatur på 16-22 °C for at opnå det bedste resultat, når der anvendes uafkølet mælk. Den blå dyse til konstant mindre end 5 °C skal bestilles og aktiveres af en tekniker, hvis det er nødvendigt.

Tommelding

Forudsætning: Køler med funktionen tommelding er nødvendig.

Her indstilles, om der skal gives besked om tommelding for mælk.

Tommeldingen kan kobles sammen med en drikkevarespærring. Dette er især vigtigt ved SB-drift, så det kan garanteres, at allerede betalte drikkevarer udskænkes fuldt ud.

Temperatursensor

Forudsætning: Køler med temperatursensor er nødvendig.

Mælketemperaturen måles.

13.10.2 Statusvisning

Muligheder	Standardværdi
Linje, cirkel, slukket	Cirkel

13.10.3 Display og belysning

Denne systemmenu indeholder parametre for displayet, såsom lysstyrke og belysning ved udløbet. Belysningskonceptet består af to parametre:

Belysning ved udløbet

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	aktiv

Hvis aktiv: Mens maskinen er klar til drift, lyser en lille lampe lige bag drikkevareudløbet konstant.

Event (melding) visning

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	inaktiv

Hvis aktiv: Belysningen er aktiveret under en melding.

Pauseskærm

Starttidspunktet og hyppigheden for en pauseskærm kan aktiveres og indstilles. Pauseskærmen skal først indlæses på maskinen.

Udskækningsanimation

Visningstiden for en animation under udskænkning af drikkevarer kan indstilles. Billedet skal først indlæses på maskinen.

Displayets lysstyrke

Displayets lysstyrke kan konfigureres i trin på 5 procent.

Reducer automatisk lysstyrken

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	aktiv

Hvis aktiv: Displayets lysstyrke reduceres automatisk 5 minutter efter den sidste drikkevareudskænkning (driftspause). Når displayets lysstyrke er reduceret, lyser displayet igen med den valgte lysstyrke, når du trykker på det første gang. Når du trykker anden gang på en drikkevareknop, udsækkes den pågældende drikkevare.

Touchkalibrering

Her kan touchdisplayet kalibreres igen.

Displaybaggrund

Her kan touchdisplayets farvedesign indstilles.

- Baggrund for **hovedsiden**
- Baggrund for **andre sider**

Baggrund på drikkevareknapperne

Her kan det aktiveres, om baggrundsfarven kan ændres i drikkevareindstillingerne.

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	inaktiv

Drikkevarer: Skrift + farve

Her defineres det, om skriftstørrelsen og farven må ændres.

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	inaktiv

13.10.4 Vandfilter

Stiller oplysninger om vandhårdhed og vandfilterkapacitet til rådighed.

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	inaktiv

Hvis aktiv: Vandfilter er til stede. Der anmodes om den målte vandhårdhed og vandfilterkapacitet.



VIGTIGT

Anbefaling vedr. vandfilter

Vi anbefaler, at der principielt bruges et vandfilter. Din servicepartner rådgiver dig gerne om valg af det rigtige vandfilter.

Målt karbonathårdhed

Den målte vandhårdhed indtastes her i °dKH.

☞ Spørg dit vandværk om drikkevandets hårdhed, eller find den ved hjælp af karbonathårdhedstesten.

Karbonathårdhedstesten med vejledning følger med tilbehøret.

Målt samlet hårdhed



VIGTIGT

Tilkalkning på grund af forkert indstillet vandhårdhed

Hvis maskinen bruges med forkert indstillet vandhårdhed, kan det føre til kraftig tilkalkning og dermed utætte ventiler.

Vi påtager os intet ansvar for skader, der måtte opstå som følge heraf.

Vandfilterkapacitet

Hvis et vandfilter er aktivt, indtastes her vandfiltrets kapacitet i liter.

Eksempel: Ved en målt karbonathårdhed på 10 °dHK er den indstillede vandfilterkapacitet 200 liter.

13.10.5 Aktivér ECO-tilstand

Her kan eco-tilstand aktiveres.

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	inaktiv

Tid indtil slukning

Når Eco-tilstanden er aktiveret, kan slukningstidspunktet indstilles. Her indstilles tiden fra sidste udskænkning af drikkevarer til slukning.

Indstillingen kan foretages i trin på 30 minutter.

Muligheder	Standardværdi
aldrig, 30 min, 60 min 90 min 120 min 150 min 180 min	aldrig

Eco-tilstand kan også aktiveres og deaktiveres tidsbegrænset via en timer.

13.10.6 Vandkedlens temperatur

Her indstilles temperaturen på kedelvandet (kaffebryggevandets temperatur).

13.10.7 Frakoblingsskylning

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	aktiv

Hvis aktiv: Når maskinen slukkes, skal der udføres en frakoblingsskylning, hvis der er blevet udskænket mælkedrikke siden sidste rengøring.

13.10.8 Automatisk mælkesystemskylning

Muligheder	Standardværdi
hver 120 min, 52 timer	efter 52 timer

13.10.9 Kalibrering tommelding for bønner

Tommelding for bønner kalibreres igen her. Denne skal straks udføres, når meldingen **Efterfyld bønner** vises, selvom der stadig er bønner i beholderen.

13.10.10 Frostbeskyttelse/transportforberedelse

Her startes rutinen til delvis tømning af vandsystemet.

Hvis maskinen skal sendes via en logistikudbyder, skal den tømmes delvist inden transporten for at undgå skader, især i vintermånederne.

13.10.11 Drypbakkesensor

Drypbakkesensoren overvåget niveauet i drypbakken. Den forhindrer, at drypbakken overfyldes.

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	aktiv



VIGTIGT

Overfyldt drypbakke med deaktiveret sensor

Drypbakken kan løbe over, hvis sensoren er deaktiveret. Dette kan medføre materielle skader.

🔊 Lad sensoren være aktiv.

13.10.12 Portionering

Her kan navne og billeder af de anvendte bønner og pulvertyper gemmes, som vises i PostSelection-tilstand **på flere sider** som valg, hvis maskinen er udstyret med mere end én kværn eller en dobbelt pulverbeholder.

Se også

📖 Konfigurer betjeningsselementer [► 82]

13.10.13 S-M-L-funktion

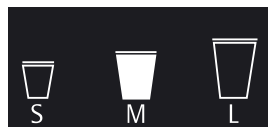


Fig. 75: S-M-L-funktion

S-M-L-funktionen aktiveres her.

Symboler og tekster kan ændres.

Drikkevarestørrelser kan ændres på basis af standardstørrelsen (M).

Muligheder	Standardværdi
aktiv, inaktiv	inaktiv

Small

Standardændringsfaktor for drikkevarestørrelse for S-recepter, der aktiveres igen.

Standardværdi: 75 %

Large

Standardændringsfaktor for drikkevarestørrelse for L-recepter, der aktiveres igen.

Standardværdi: 125 %

13.10.14 Digitale løsninger

Der kan fordeles data med digitale løsninger.

Remote handlinger

Ikke installerede mediepakker, der sendes via **WMF CoffeeConnect** og ikke installeres umiddelbart, kan her udføres efterfølgende.

Smart Remote

Service kan aktivere **Smart Remote**. Derefter kan denne funktion aktiveres her.

Via **WMF CoffeeConnect** er der flere muligheder for fjernadgang.

13.11 USB-tilslutning



Fig. 76: Menufunktion Sandwichmenu -> USB

USB-tilslutningen sidder på venstre side af displayet.



Fig. 77: USB-tilslutningsposition

Dataudveksling er mulig via USB-tilslutningen. Når USB-stikket er sat i, bliver funktionerne aktive.

Indlæs recept

Her indlæses recepter, der er gemt på USB-stikket, på maskinen.

Indlæs drikkevaresymboler

Her indlæses billeder eller drikkevaresymboler, der er gemt på USB-stikket, på maskinen.

Gem recept

De aktuelle recepter fra maskinen eksporteres her til USB-stikket.

Gem recepter som pdf

De aktive recepter, alle kunderecepter eller alle fabriksrecepter kan eksporteres som pdf-fil.

Eksportér tæller

De aktuelle tællerstande fra maskinen eksporteres her til USB-stikket.

HACCP-eksport

De udførte rengøringer protokolleres og eksporteres her til USB-stikket til HACCP-dokumentation.

Datasikring

Indstillede data såsom maskindata, drikkevaredata osv. gemmes her på USB-stikket.

Indlæs data

Gemte data såsom maskindata, drikkevaredata osv. overføres her fra USB-stikket til maskinen (kan beskyttes med PIN).

Indlæs sprog

Hvis det er tilgængeligt, indlæses et andet displaysprog her fra USB-stikket til maskinen.

Firmwareopdatering

Service kan her downloade nye softwareversioner fra USB-stikket til maskinen.

Gendannelse

Efter opdatering af firmwaren kan den tidligere version gendannes inden for 30 dage.

13.12 Eco-tilstand-indstillinger



Fig. 78: Menufunktion Sandwichmenu -> ECO-tilstand

Når **eco-tilstand** er aktiveret [► 92], reduceres dampkedlens temperatur 10 minutter efter den seneste drikkevareudskænkning. Drikkevaretasterne er fortsat oplyst.

Hvis der skal serveres en drikkevare med mælk ved nedsat temperatur, tager det ca. 15 sekunder for maskinen at varme op. Tilberedningen af drikkevarer starter først efter opvarmningen.

Eco-tilstand visning

Symbolet eco-tilstand vises i overskriften på displayet Klar til drift.

Der findes to tilstande for eco-tilstand:

Visning	Beskrivelse
	Aktiv: Kaffemaskinen er lige nu i nedkøringsfasen.
	Klar: Eco-tilstanden er styret af ventetiden og aktiveres ti minutter efter den sidste drikkevareudskænkning.

Omgående start

Ved indstillingen **Eco-tilstand aktiv** vises knappen **Eco-tilstand** på displayet Klar til drift.

Når der trykkes på knappen, aktiveres eco-tilstand straks. Knappen skifter til **Eco-tilstand aktiv**.

13.13 Skærmsprog



Fig. 79: Menufunktion Sandwichmenu -> Sprog

Skærmens sprog indstilles her. Navnene på de tilgængelige sprog vises på engelsk.

14 Indstilling af malingsgrad



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme og skære sig på grund af roterende kværneskiver!



Der er fare for at komme i klemme og skære sig på grund af de roterende kværneskiver i kværnen.

- ☞ Stik aldrig hænderne ind i bønnebeholderen, mens maskinen er slået til.
- ☞ Sluk for maskinen, og træk netstikket ud, inden du udfører arbejde ved kværnen.

Værktøj og indstillingsåbning



Fig. 80: Multitool

Der følger et multitool med leverancen til at indstille malingsgraden.



Fig. 81: Åbning til indstilling af malingsgraden

Åbningen til justering af malingsgraden sidder på venstre side af maskinen.

Indstillingens retning

Drejeretning	Virkning
	Malingsgrad finere
	Malingsgrad grovere

Indstil malingsgraden finere



VIGTIGT

Til finere malingsgrad

Ved kraftig ændring i retning af en finere malingsgrad kan kaffekværnen blokere.

- ☞ Indstil malingsgraden med multitoilet kun en omgang til højre for at gøre den finere.
- ☞ Udskæk derefter en kaffedrik med den fint indstillede kværn.
- ☞ Gentag disse trin, indtil den ønskede malingsgrad er indstillet.

Indstil malingsgraden grovere

Den ønskede ændring i retning af en grovere malingsgrad kan indstilles på én gang.

- ☞ Udskæk en kaffedrik, og vent, indtil kværnen starter.
- ☞ Ændr malingsgraden, mens kværnen kører, med multitoilet, som ønsket.

15 Meldinger og henvisninger

Dette kapitel indeholder oplysninger om meldinger samt om afhjælpning af problemer og fejl på maskinen.

15.1 Meldinger ved betjeningen

Efterfyld bønner

- ☞ Efterfyld kaffebønner i bønnebeholderen (afhængigt af visning).
- ☞ Kontroller, om kaffebønnerne glider ned.
- ☞ Rør med en stor ske, og bekræft med .
- ☞ Udfør **kalibrering tommelding for bønner**.

Se også

[Kalibrering tommelding for bønner \[► 93\]](#)

Åbn stophanen

- ☞ Åbn vandstophanen og bekræft.

Tøm grumsbeholder

- ☞ Tøm portionsbeholderen.

Grumsbeholderen mangler

- ☞ Indsæt grumsbeholderen korrekt igen.

Skift vandfilter

- ☞ Se driftsvejledningen til vandfiltret.
- ☞ Skift vandfiltret.
- ☞ Kontakt din servicepartner ved behov.

Ring til producentens service

- ☞ Indtast det viste fejlnummer.

Servicemelding

Servicevedligeholdelse efter melding på displayet er nødvendig. Servicemeldinger er henvisninger. For det meste kan maskinen fortsat bruges.

- ☞ Kontakt servicepartneren.

15.2 Fejlmeldinger og fejl

Grundlæggende fremgangsmåde ved visning af fejlmeddelelser eller fejl:

- ☞ Sluk kaffemaskinen, og tænd den igen efter få sekunder.
- ☞ Gentag processen, der har medført fejlen.
 - ✓ I mange tilfælde er fejlen derefter afhjulpet, og du kan arbejde videre.

Hvis dette ikke lykkes:

- ☞ Søg efter den viste fejltekst eller fejlnummeret i nedenstående fejlliste, og følg instruktionerne.

Hvis dette heller ikke lykkes, eller den viste fejl ikke findes:

- ☞ Ring til servicepartneren.

Blokerede funktioner

Nogle meldinger fører til en blokering af enkelte funktioner. Dette kan ses ved, at belysningen på de pågældende drikkevareknapper slukkes. Drikkevarer på de oplyste drikkevareknapper kan fortsat udskænkes.

Maskinen er udstyret med et diagnoseprogram. Fejl rapporteres på displayet.

De angivne fejlmeddelelser kan også skyldes en netværksfejl.

Hvis der er en aktuel fejl eller en bemærkning til den driftsansvarlige, vises knappen .

☞ Tryk på .

✓ Fejlmeldingen og fejlnummeret vises.



VIGTIGT

Tænd/sluk-knap

Tænd/sluk-knappen reagerer efter ca. 1 sekund, og maskinen slukkes. For at afhjælpe fejl, f.eks. hvis softwaren blokeres, kan styringen slukkes ved at trykke længe på tænd/sluk-knappen.

FejlNr.	Fejlbetegnelse	Afhjælpning
6	Bryggeenhed blokeringsstrøm/ bryggeenhed træg	☞ Sluk maskinen. ☞ Rengør bryggeenheden. ▪ Se Rengør bryggeenhed [► 55]
88	Kedel: Overtemperatur	☞ Sluk maskinen, lad den afkøle, og tænd den igen. ☞ Hvis fejlen ikke er afhjulpet: ☞ Sluk maskinen. ☞ Ring til servicepartneren.
89	Kedel: Fejl ved opvarmning	☞ Sluk maskinen og tænd den igen. ☞ Hvis fejlen ikke er afhjulpet: ☞ Ring til servicepartneren.
161	Vandfejl: Bryggevand	☞ Mellem hver af de følgende trin skal maskinen slukkes og tændes igen. Hvis fejlen ikke er afhjulpet, skal næste trin udføres. ☞ Rengør bryggeenheden. ☞ Indstil malingsgraden grovere. ☞ Reducer kvaliteten. ☞ Hvis fejlen ikke er afhjulpet: ☞ Ring til servicepartneren. ▪ Se Rengør bryggeenhed [► 55] ▪ Se Indstilling af malingsgrad [► 97] ▪ Se Ændring af recept [► 78]
162	Vandfejl: ved rengøring	☞ Mellem hver af de følgende trin skal maskinen slukkes og tændes igen. Hvis fejlen ikke er afhjulpet, skal næste trin udføres. ☞ Rengør bryggeenheden. ☞ Hvis fejlen ikke er afhjulpet: ☞ Ring til servicepartneren. ▪ Se Rengør bryggeenhed [► 55]
163	Vandfejl: Varmskylning	☞ Mellem hver af de følgende trin skal maskinen slukkes og tændes igen. Hvis fejlen ikke er afhjulpet, skal næste trin udføres. ☞ Rengør bryggeenheden. ☞ Hvis fejlen ikke er afhjulpet: ☞ Ring til servicepartneren.

FejlNr.	Fejlbetegnelse	Afhjælpning
		▪ Se Rengør bryggeenhed ▶ 55
186	Dampkedel: Niveau	📖 Udsækningen spærres midlertidigt. ☞ Kontrollér, om vandtanken er fyldt. ☞ Sluk maskinen og tænd den igen.
188	Fejl varme, overtemperatur dampkedel	☞ Sluk maskinen. ☞ Træk netstikket ud. ☞ Ring til servicepartnern.
189	Dampkedel: Fejl ved opvarmning	☞ Sluk maskinen og tænd den igen. 📖 Hvis fejlen ikke er afhjulpet: ☞ Ring til servicepartnern. ▪ Se Rengør mælkesystem manuelt ▶ 61
9083	Kølertemperatur er i frostområ-	☞ Kontrollér, om kølertemperaturen er indstillet for lavt.
9516	Kværn til højre blokeret.	☞ Sluk maskinen.
9517	Kværn til venstre blokeret.	☞ Træk netstikket ud. ☞ Åbn lågene af bønnebeholderne. ☞ Tøm bønnebeholderne.
		
		☞ Drej udelukkende kværneskiven med multitoolen til beholderen med uret. (To stifter skal indsættes i de tilhørende udsparringer på kværnen, se illustration). ☞ Fyld bønnebeholderne. ☞ Sæt lågene på bønnebeholderne igen. ☞ Tænd maskinen. 📖 Ved hyppig forekomst: ☞ Indstil malingsgraden et trin grovere. ▪ Se Rengøring af bønnebeholder ▶ 65 ▪ Se Indstilling af malingsgrad ▶ 97

15.3 Fejl uden fejlmelding

Fejl billede	Afhjælpning
Ingen udsækning af varmt vand, dog vand i grumsbeholderen	☞ Rengør varmtvandsudløbet. ☞ Ring til servicepartnern. ✓ Der kan stadig udsæknes kaffe.

Fejlbillede	Afhjælpning
Ingen udskænkning af choc, dog vand i grumsbeholderen	☞ Brug ikke længere udskænkningen af choc. ☞ Ring til servicepartneren. ✓ Der kan stadig udskænkes kaffe.
Choc-portionering blokeret, choc udskænkes kun med vand.	☞ Rengør portioneringen. ☞ Tøm pulver ud af pulverbeholderen. ☞ Drej snekken med hånden, indtil alt pulver er fjernet. ☞ Skyl evt. med vand. ☞ Lad delene tørre helt. ▪ Se Rengøring af pulverbeholder ▶ 65
Kaffeudskænkning til venstre/højre forskellig	☞ Rengør kaffeudløbet. ▪ Se Rengør mælkesystem manuelt ▶ 61
Intet mælkeskum / ingen udskænkning af mælk, selvom der er mælk i beholderen	☞ Kontrollér, om mælkeslangen er bøjet eller klemt. ☞ Kontrollér, om den rigtige dampdyse bruges. ☞ Læg mælkeslangen korrekt. ☞ Rengør mælkeudløbet. ☞ Efterpåfyld mælk. ☞ Kontrollér, om mælkekøleren er tiliset.
Mælkeskum ikke i orden	Ved brug af standarddampdyse grøn til ikke kølet mælk (16 til maks. 22 °C) Ved brug af dampdyse orange fra tilbehør til kølet mælk (op til 10 °C) ☞ Hvis fejlen ikke er afhjulpnet: ☞ Brug den anden dampdyse fra tilbehøret.
Udskænkningen af mælkeskum sprøjter meget, mælk for varm	☞ Kontrollér, om mælkesystemet er blevet rengjort. ☞ Rengør mælkesystemet. ☞ Kontrollér, om den anvendte mælk er tilstrækkeligt kold. ▪ Se Rengør mælkesystem manuelt ▶ 61
Ingen udskænkning af pulverdrikke	☞ Rengør mixerbægeret. ☞ Kontrollér, om slangen er bøjet. ☞ Udfør rengøringen og skylningen oftere, evt. dagligt. ☞ Indstil mindre pulver. ☞ Indstil mere vand. ▪ Se Oversigt over rengøringsintervaller ▶ 48 ▪ Se Rengør mælkesystem manuelt ▶ 61
Pumpe kører permanent, vand i grumsbeholderen.	☞ Sluk maskinen og tænd den igen. ☞ Hvis fejlen ikke er afhjulpnet: ☞ Ring til servicepartneren
Melding Tøm drypbakke vises, selvom drypbakken allerede er tømt.	☞ Sørg for, at undersiden af drypbakken og området omkring drypbakkens sensor er tørt, inden du sætter den ind. ▪ Se Rengøring af drypbakke ▶ 59

16 Hindring af materielle skader på maskinen



VIGTIGT

Ingen garanti ved manglende overholdelse anvisningerne!

Ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og handlingsanvisningerne ydes der ingen garanti i tilfælde af materielle skader.

- ☞ For at undgå materielle skader på maskinen skal du følge sikkerhedsanvisningerne og handlingsanvisningerne i betjeningsvejledningen.

Se også

[Garanti ► 8\]](#)

Vær opmærksom på følgende oplysninger for at undgå tekniske problemer og skader på maskinen:

Af forsikringsmæssige årsager skal du altid sørge for, at hovedhanen til vandtilførslen er lukket efter arbejdstidens afslutning, og at hovedafbryderen er slukket eller stikket trukket ud.

Vi anbefaler forebyggende foranstaltninger, f.eks.:

- Montering af en passende vandovervågning i vandtilførselsledningen
- Installation af røgalarmer

Opstillingssted

Se også

[Forudsætninger for installation ► 32\]](#)

[Opstilling ► 32\]](#)

Skader på kaffekværnen



VIGTIGT

Materielle skader på grund af fremmedlegemer i bønnebeholderen!

Hvis der trænger fremmedlegemer ind, kan kværnen tilstoppes, blokeres og ødelægges. Disse skader dækkes ikke af garantien.

- ☞ Fyld aldrig andet end kaffebønner i bønnebeholderen.

Rengøring efter driftspause

Efter en driftspause anbefaler vi, at rengøringsprogrammet køres mindst to gange, inden maskinen tages i brug igen.

Se også

[Tilslutning af vand ► 34\]](#)

[Rengøringsprogram systemrengøring ► 51\]](#)

17 Bortskaffelse

Apparatet er omfattet af reglerne for elektroskrot WEEE 2012/19/EU og må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Vi sikrer og garanterer muligheden for sporing af produktet iht. forordning (EF) nr. 1935 / 2004, og at produktet fremstilles i overensstemmelse med god produktionspraksis som foreskrevet i forordning (EF) nr. 2023 / 2006.



Maskinen skal bortskaffes korrekt og i henhold til de lokale og lovmæssige bestemmelser.

☞ Tag her kontakt med servicepartneren.



Hvis der ikke er indgået nogen aftale om returnering eller bortskaffelse, skal de adskilte dele afleveres til genbrug.

☞ Skrot metaller.

☞ Aflever kunststofelementer til genindvending.

☞ Bortskaf de øvrige komponenter, og sorter dem efter materialernes beskaffenhed.

☞ Bortskaf driftsmaterialer og rengøringsmidler i overensstemmelse med lokale bestemmelser og de pågældende producentanvisninger.

Fortegnelse over illustrationer

Fig. 1	Maskinoversigt Peak 50	22
Fig. 2	Display-oversigt Peak 50	23
Fig. 3	Bønne- og pulverbeholder	23
Fig. 4	Manuelt påfyldningsrum klappet op	24
Fig. 5	Varmtvandsudløb	24
Fig. 6	Kopbord klappet ud	25
Fig. 7	Drypbakke	25
Fig. 8	Grumsbeholder åben	26
Fig. 9	Knappernes position	26
Fig. 10	Dampdyser grøn og orange	35
Fig. 11	Tænd maskinen	36
Fig. 12	Bønne- og pulverbeholder	39
Fig. 13	Mælkebeholder	40
Fig. 14	Mælkelanse	40
Fig. 15	Fjern drypbakken	41
Fig. 16	Kopbord klappet ud	42
Fig. 17	Træk grumsbeholder ind	42
Fig. 18	Tænd maskinen	43
Fig. 19	Knap til drikkevarevalg	44
Fig. 20	Afbryd drikkevare	44
Fig. 21	Eksempel: Ekstra knap Barista	44
Fig. 22	Eksempel: Knap S, M, L	45
Fig. 23	Skyderegulator kopstørrelse	45
Fig. 24	Varmtvandsudløb	45
Fig. 25	Manuelt påfyldningsrum åbent	46
Fig. 26	Slukning af maskine	47
Fig. 27	HACCP-rengøringsplan	51
Fig. 28	Indkast rengøringstablet	53
Fig. 29	Træk grumsbeholder ind	55
Fig. 30	Bryggeenhed klar til udtagning	56
Fig. 31	Løsn bryggeenhedens gevind	57
Fig. 32	Indkastskakt: Bøj fjedrene væk	57
Fig. 33	Indkastskakt: Sæt fjedrene på	58
Fig. 34	Bryggesløjfe	58
Fig. 35	Fjern opsamlingsbeholderen	59
Fig. 36	Fjern vandtanken	59
Fig. 37	Fjern drypbakken	60
Fig. 38	Fjern afdækningen	62
Fig. 39	Fjern mælkeskummer med dampdyse	62
Fig. 40	Saml mælkeskummer	63
Fig. 41	Display til venstre, dør åbnet	63
Fig. 42	Mixerbæger	64

Fig. 43	Saml mixerbægeret	64
Fig. 44	Fjern pulverbeholder	66
Fig. 45	Pulverbeholder med enkeltdele, doseringssnegl	66
Fig. 46	Display klar til drift.....	72
Fig. 47	Eksempel: Knap Cappuccino	73
Fig. 48	Knap Varmskylning	74
Fig. 49	Knap Barista.....	74
Fig. 50	S-M-L-funktion	74
Fig. 51	Knap DECAF	74
Fig. 52	Skyderegulator kopstørrelse	75
Fig. 53	Menufunktion Sandwichmenu -> Pleje.....	75
Fig. 54	Skærbillede pleje med vedligeholdelse af bryggeenheden	75
Fig. 55	Menufunktion Sandwichmenu -> Drikkevarer	76
Fig. 56	Knap Testudskænkning	76
Fig. 57	Eksempel: Knap Cappuccino	76
Fig. 58	Knap Gem recept.....	77
Fig. 59	Knap Indlæs recept	77
Fig. 60	Knap Påfyldningsmængde	77
Fig. 61	S-M-L-indstilling.....	78
Fig. 62	Knap Recept	78
Fig. 63	Skærm til ændring af recepter	79
Fig. 64	Skærm tekst og billede.....	81
Fig. 65	Skærm for drikkevarebaggrund	81
Fig. 66	Menufunktion Sandwichmenu -> Betjeningsmuligheder	82
Fig. 67	Skyderegulator for kopstørrelse	83
Fig. 68	Menufunktion Sandwichmenu -> Info.....	84
Fig. 69	Menufunktion Sandwichmenu -> Afregning.....	86
Fig. 70	Skærm for afregning.....	86
Fig. 71	Menufunktion Sandwichmenu -> PIN-rettigheder.....	87
Fig. 72	Menufunktion Sandwichmenu -> Timer	88
Fig. 73	Skærm Timer-oversigt.....	89
Fig. 74	Menufunktion Sandwichmenu -> System	89
Fig. 75	S-M-L-funktion	93
Fig. 76	Menufunktion Sandwichmenu -> USB.....	94
Fig. 77	USB-tilslutningsposition	94
Fig. 78	Menufunktion Sandwichmenu -> ECO-tilstand	95
Fig. 79	Menufunktion Sandwichmenu -> Sprog	96
Fig. 80	Multitool	97
Fig. 81	Åbning til indstilling af malingsgraden.....	97